

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 46



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

56. évfolyam

2013. február 16.

| Közleményszám | Tartalom | Oldal |
|---------------|----------|-------|
|---------------|----------|-------|

## IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**Az Európai Unió Bírósága**

|              |   |   |
|--------------|---|---|
| 2013/C 46/01 | Az Európai Unió Bíróságá utolsó kiadványa az <i>Európai Unió Hivatalos Lapjában</i> HL C 38., 2013.2.9. | 1 |
|--------------|---|---|

## V Hirdetmények

## BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

**Bíróság**

|              |   |   |
|--------------|---|---|
| 2013/C 46/02 | C-534/10. P. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2012. december 19-i ítélete — Brookfield New Zealand Ltd, Elaris SNC kontra Közösségi Növényfajta-hivatal (CPVO), Schniga GmbH (Fellebbezés — Közösségi növényfajta-oltalom — 2100/94/EK rendelet — A 73. cikk (2) bekezdése — A CPVO fellebbezési tanácsának a közösségi oltalmi bejelentést elutasító határozata — Mérlegelési jogkör — Törvényszék általi felülvizsgálat — A 61. cikk (1) bekezdésének b) pontjával összefüggésben értelmezett 55. cikk (4) bekezdése — A CPVO joga a növényi anyag megküldésére való újbóli felhívásra) .....                   | 2 |
| 2013/C 46/03 | C-577/10. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2012. december 19-i ítélete — Európai Bizottság kontra Belga Királyság (Tagállami kötelezettségszegés — EUMSZ 56. cikk — A szolgáltatásnyújtás szabadsága — Más tagállamban letelepedett szolgáltatásnyújtók előzetes nyilatkozattételi kötelezettségét előíró nemzeti szabályozás — Büntetőjogi szankció — A szolgáltatásnyújtás szabadságának korlátozása — Objektív indokokkal igazolt különbségtétel — Közérdeken alapuló kényszerítő ok — A család megelőzése — A tisztességtelen verseny elleni küzdelem — Az önálló vállalkozók védelme — Arányosság) ..... | 2 |

Ár:  
3 EUR

(folytatás a túloldalon)

| Közleményszám | Tartalom (folytatás)  | Oldal |
|---------------|---|-------|
| 2013/C 46/04  | C-68/11. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2012. december 19-i ítélete — Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — Környezet — 1999/30/EK irányelv — A szennyezés ellenőrzése — A környezeti levegőben lévő PM <sub>10</sub> -koncentrációra vonatkozó határértékek) .....   | 3     |
| 2013/C 46/05  | C-149/11. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2012. december 19-i ítélete (a Gerechtshof te 's-Gravenhage (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Leno Merken BV kontra Hagelkruis Beheer BV (Közösségi védjegy — 207/2009/EK rendelet — 15. cikk (1) bekezdés — A „tényleges használat fogalma” — A használat területi kiterjedtsége — A közösségi védjegy egyetlen tagállam területén történő használata — Elegendőség) .....  | 3     |
| 2013/C 46/06  | C-159/11. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2012. december 19-i ítélete (a Consiglio di Stato (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Azienda Sanitaria Locale di Lecce, Università del Salento kontra Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecce és társai (Közbeszerzés — 2004/18/EK irányelv — Az 1. cikk (2) bekezdésének a) és d) pontja — Szolgáltatások — Kórházi építmények szeizmikus sérülékenységének felmérése és értékelése — Két közjogi jogalany, köztük egy egyetem által kötött szerződés — Gazdasági szereplőnek minősíthető közjogi jogalany — Visszterhes szerződés — A felmerült költségeket nem meghaladó ellenszolgáltatás) .....                                | 4     |
| 2013/C 46/07  | C-207/11. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2012. december 19-i ítélete (a Commissione tributaria regionale di Milano (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — 3D I srl kontra Agenzia delle Entrate Ufficio di Cremona (Adózás — 90/434/EGK irányelv — A különböző tagállamok társaságainak egyesülésére, szétválására, eszközátruházására és részesedéscseréjére alkalmazandó adóztatás közös rendszere — 2., 4. és 9. cikk — Eszközátruházás — Az eszközátruházás során az átadó társaság által elért tőkenyeresség adóztatása — Halasztott adózás — Az átadó társaság mérlegében a realizált tőkenyeresség értékének megfelelő adóhalasztási céltartalék képzését előíró feltétel) ..... | 4     |
| 2013/C 46/08  | C-279/11. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2012. december 19-i ítélete — Európai Bizottság kontra Írország (Tagállami kötelezettségszegés — 85/337/EGK irányelv — Egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálata — Nem megfelelő átültetés — II. melléklet — Az 1. pont a) és c) alpontja — A Bíróság ítélete — Kötelezettségszegés fennállásának megállapítása — EUMSZ 260. cikk — Pénzügyi szankciók — Átányösszeg — A tagállam fizetési képessége — Gazdasági válság — Naprakész gazdasági adatok alapján történő értékelés) .....   | 5     |
| 2013/C 46/09  | C-288/11. P. sz. ügy: A Bíróság (nyolcadik tanács) 2012. december 19-i ítélete — Mitteldeutsche Flughafen AG, Flughafen Leipzig-Halle GmbH kontra Európai Bizottság, Németországi Szövetségi Köztársaság, Arbeitsgemeinschaft Deutscher Verkehrsflughäfen eV (ADV) (Fellebbezés — Állami támogatások — A „vállalkozás” fogalma — Gazdasági tevékenység — Repülőtéri infrastruktúra építése — Le- és felszállópálya) .....   | 5     |
| 2013/C 46/10  | C-310/11. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2012. december 19-i ítélete (a First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Egyesült Királyság) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Grattan plc kontra The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs (Adózás — Héa — 67/228/EGK második irányelv — 8. cikk, a) pont — 77/388/EGK hatodik irányelv — Termékértékesítés — Adóalap — Csomagküldő kereskedelmet folytató vállalkozás által az ügynökének fizetett jutalék — Harmadik fél általi vétel — Árcsökkentés az adóztatandó tényállás bekövetkezése után — Közvetlen hatály) .....   | 6     |
| 2013/C 46/11  | C-314/11. P. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2012. december 19-i ítélete — Európai Bizottság kontra Planet AE (Fellebbezés — Az Európai Unió pénzügyi érdekeinek védelme — A valamely szervezettel összefüggő kockázat szintjének meghatározása — Korai előrejelző rendszer — Az OLAF által végzett vizsgálat — Határozatok — A W1a és a W1b jelzés aktiválására irányuló határozatok — Megtámadható aktusok — Elfogadhatóság) .....   | 6     |

|              |   |    |
|--------------|---|----|
| 2013/C 46/12 | C-325/11. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2012. december 19-i ítélete (a Sąd Rejonowy w Koszalinie (Lengyelország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Krystyna Alder, Ewald Alder kontra Sabina Orłowska, Czesław Orłowski (1393/2007/EK rendelet — Iratok kézbesítése és közlése — Más tagállam területén lakóhellyel rendelkező fél — Nemzeti területen lakóhellyel rendelkező képviselő — Hiány — Az aktába helyezett eljárási iratok — Tudomásszerzés vételeme) .....  | 7  |
| 2013/C 46/13 | C-363/11. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2012. december 19-i ítélete (az Elegktiko Synedrio (Görögország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Eпитpocпoc tou Elegktikou Synedriou sto Ypourgeio Politismou kai Tourismou kontra Ypourgeio Politismou kai Tourismou — Ypiresia Dimosi-onomikou Elenchou (Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — A „tagállami bíróság” fogalma az EUMSZ 267. cikk értelmében — Igazságszolgáltatási jellegű határozat meghozatalára irányuló eljárás — Az állami kiadás engedélyezéséről előzetesen döntő számvevőszék — Elfogadhatatlanság) .....  | 7  |
| 2013/C 46/14 | C-364/11. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2012. december 19-i ítélete (a Fővárosi Bíróság (Magyarország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Mostafa Abed El Karem El Kott, Chadi Amin A Radi, Hazem Kamel Ismail kontra Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal (2004/83/EK irányelv — A menekült jogállás vagy a kiegészítő védelmi jogállás megadásának feltételeire vonatkozó minimumszabályok — Palesztin származású hontalan személyek, akik ténylegesen igénybe vették az ENSZ Palesztin Menekülteket Segélyező és Támogató Közel-Keleti Ügynökségének (UNRWA) támogatását — E hontalan személyek joga a menekültkénti elismerésre a 2004/83 irányelv 12. cikke (2) bekezdése a) pontjának második mondata alapján — Alkalmazási feltételek — Az UNRWA említett támogatásának „bármely okból” történő megszűnése — Bizonyítás — Következmények a menekült jogállás megadását kérő érdekeltek számára — Jog arra, hogy „ipso facto megille[ssék] az ezen irányelv által biztosított előnyök” — Ugyanezen irányelv 2. cikkének c) pontja értelmében „menekültként” való ipso iure elismerés és az irányelv 13. cikkének megfelelően a menekült jogállás megadása) ..... | 8  |
| 2013/C 46/15 | C-374/11. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2012. december 19-i ítélete — Európai Bizottság kontra Írország (Tagállami kötelezettségszegés — 75/442/EGK irányelv — Szennyvízülepitő aknákon keresztül vidéki területen kibocsátott háztartási szennyvíz — A Bíróság kötelezettségszegést megállapító ítélete — Az EUMSZ 260. cikk (2) bekezdése — A Bíróság ítéletének végrehajtására irányuló intézkedések — Pénzügyi szankciók — Kényszerítő bírság — Átalányösszeg) .....   | 9  |
| 2013/C 46/16 | C-445/11. sz. ügy: A Bíróság (hetedik tanács) 2012. december 19-i ítélete — Bavaria NV kontra Európai Bizottság (Fellebbezés — Verseny — Kartell — Holland sörpiac — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — Bírságok — A közigazgatási eljárás időtartama — A bírság mértéke) .....   | 9  |
| 2013/C 46/17 | C-452/11. sz. ügy: A Bíróság (hetedik tanács) 2012. december 19-i ítélete — Heineken Nederland BV és Heineken NV kontra Európai Bizottság (Fellebbezés — Verseny — Kartell — Holland sörpiac — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — Bírságok — A közigazgatási eljárás időtartama — A bírság mértéke) .....   | 10 |
| 2013/C 46/18 | C-549/11. sz. ügy: A Bíróság (nyolcadik tanács) 2012. december 19-i ítélete (a Varhoven administrativen sad (Bulgária) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” — grad Burgas pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsiya za prihodite kontra Orfey Balgaria EOOD (Héa — 2006/112/EK irányelv — A 63., 65., 73. és 80. cikk — Ráépítési jog alapítása természetes személyek által valamely társaság javára, az általa az említett személyeknek nyújtott építési szolgáltatás ellenében — Csereügylet — Építési szolgáltatások utáni héa — Adóztatandó tényállás — Felszámíthatóság — A teljes ellenérték előzetes megfizetése — Előleg — Valamely ügylet adóalapja, termékértékesítésből vagy szolgáltatásnyújtásból álló ellenérték esetében — Közvetlen hatály) .....  | 10 |



|              |   |    |
|--------------|---|----|
| 2013/C 46/19 | C-579/11. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2012. december 19-i ítélete (a tribunal administrativo e fiscal do Porto (Portugália) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Grande Área Metropolitana do Porto (GAMP) kontra Comissão Directiva do Programa Operacional Potencial Humano, Ministério do Ambiente e do Ordenamento do Território, Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Strukturális alapok — 1083/2006/EK rendelet — A támogatásra jogosult területek földrajzi lehatárolása — Az Európai Unió által társfinanszírozott beruházásnak a támogatható régiókon kívül található településről, az e településen székhellyel rendelkező gazdasági szereplő által történő végrehajtása) ..... 11 | 11 |
| 2013/C 46/20 | C-460/12. sz. ügy: A Krajský súd v Prešove (Szlovákia) által 2012. október 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — SKP kontra Ján Bríla ..... 11   | 11 |
| 2013/C 46/21 | C-470/12. sz. ügy: Az Okresný súd vo Svidníku (Szlovákia) által 2012. október 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Pohotovosť, s.r.o. kontra Miroslav Vašuta ..... 12   | 12 |
| 2013/C 46/22 | C-508/12. sz. ügy: A Landesgericht Salzburg (Ausztria) által 2012. november 9-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Walter Vapenik kontra Josef Thurner ..... 12  | 12 |
| 2013/C 46/23 | C-510/12. sz. ügy: A Hof van Beroep te Gent (Belgium) által 2012. november 9-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bloomsbury NV kontra Belgische Staat ..... 13  | 13 |
| 2013/C 46/24 | C-519/12. sz. ügy: Kúria (Magyarország) által 2012. november 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — OTP Bank Nyilvánosan Működő Részvénytársaság kontra Hochtief Solution AG ... 13   | 13 |
| 2013/C 46/25 | C-539/12. sz. ügy: Az Employment Tribunal (Egyesült Királyság) által 2012. november 26-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — ZJR Lock kontra British Gas Trading Limited .... 13  | 13 |
| 2013/C 46/26 | C-540/12. sz. ügy: A Verwaltungsgericht Berlin (Németország) által 2012. november 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Rena Schmeel kontra Bundesrepublik Deutschland ..... 14  | 14 |
| 2013/C 46/27 | C-541/12. sz. ügy: A Verwaltungsgericht Berlin (Németország) által 2012. november 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ralf Schuster kontra Bundesrepublik Deutschland ..... 14   | 14 |
| 2013/C 46/28 | C-544/12. sz. ügy: 2012. november 27-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Lengyel Köztársaság ..... 15  | 15 |
| 2013/C 46/29 | C-549/12. P. sz. ügy: A Törvényszék (harmadik tanács) T-265/08. sz., Németországi Szövetségi Köztársaság kontra Európai Bizottság ügyben 2012. szeptember 19-én hozott ítélete ellen a Németországi Szövetségi Köztársaság által 2012. november 29-én benyújtott fellebbezés ..... 15   | 15 |
| 2013/C 46/30 | C-578/12. P. sz. ügy: A Törvényszék (hatodik tanács) T-39/10. sz., El Corte Inglés, SA kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ügyben 2012. szeptember 27-én hozott ítélete ellen az El Corte Inglés, SA által 2012. december 6-án benyújtott fellebbezés ..... 16   | 16 |
| 2013/C 46/31 | C-590/12. sz. ügy: Amtsgericht Winsen (Luhe) (Németország) által 2012. december 17-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Andrea Merten kontra ERGO Lebensversicherung AG ..... 17   | 17 |

**Törvényszék**

|              |  |    |
|--------------|--|----|
| 2013/C 46/32 | T-568/11. sz. ügy: A Törvényszék 2013. január 11-i ítélete — Kokomarina kontra OHIM — Euro Shoe Group (interdit de me gronder IDMG) („Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — Az Európai Közösséget megjelölő nemzetközi lajstromozás — Azi nterdit de me gronder IDMG ábrás védjegy — A DMG korábbi benelux szóvédjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetéveszthetőség — A 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja — A korábbi védjegy tényleges használatának első alkalommal a Törvényszék előtt történő vitatása”) ..... 18 | 18 |
| 2013/C 46/33 | T-255/12. sz. ügy: A Törvényszék 2012. december 12-i végzése — Vakili kontra Tanács („Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Az érintett személyek listájáról való levétel — Okafogyottság”) ..... 18  | 18 |
| 2013/C 46/34 | T-531/12. sz. ügy: 2012. december 6-án benyújtott kereset — Tifosi Optics kontra OHIM — Tom Tailor (T) ..... 18  | 18 |
| 2013/C 46/35 | T-533/12. sz. ügy: 2012. december 7-én benyújtott kereset — IBSolution kontra OHIM — IBS (IBSolution) ..... 19   | 19 |
| 2013/C 46/36 | T-537/12. sz. ügy: 2012. december 12-én benyújtott kereset — Zafeiropoulos kontra Európai Szakképzés-fejlesztési Központ (Cedefop) ..... 19  | 19 |
| 2013/C 46/37 | T-541/12. sz. ügy: 2012. december 12-én benyújtott kereset — Wedi kontra OHIM — Mehlhose Bauelemente für Dachrand + Fassade (BALCO) ..... 21   | 21 |
| 2013/C 46/38 | T-547/12. sz. ügy: 2012. december 18-án benyújtott kereset — Teva Pharma és Teva Pharmaceuticals Europe kontra EMA ..... 21  | 21 |
| 2013/C 46/39 | T-552/12. sz. ügy: 2012. december 21-én benyújtott kereset — North Drilling kontra Tanács ..... 22   | 22 |
| 2013/C 46/40 | T-558/12. sz. ügy: 2012. december 24-én benyújtott kereset — Changshu City Standard Parts Factory kontra Tanács ..... 22   | 22 |
| 2013/C 46/41 | T-559/12. sz. ügy: 2012. december 24-én benyújtott kereset — Ningbo Jinding Fastener kontra Tanács ..... 23  | 23 |
| 2013/C 46/42 | T-561/12. sz. ügy: 2012. december 19-én benyújtott kereset — Jürgen Beninca kontra Bizottság .... 23   | 23 |
| 2013/C 46/43 | T-562/12. sz. ügy: 2012. december 24-én benyújtott kereset — Dalli kontra Bizottság ..... 24   | 24 |

**Közszolgálati Törvényszék**

|              |  |    |
|--------------|--|----|
| 2013/C 46/44 | F-44/05. RENV. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. október 23-i ítélete — Strack kontra Bizottság (Közszolgálat — Tisztviselők — Hatályon kívül helyezést követően visszautalás a Közszolgálati Törvényszék elé — Valamely intézmény alkalmazottai mentességének megvonása valamely bírósági eljárásban tett nyilatkozataik és benyújtott irataik tekintetében — Egységvezetői állásra való kinevezés — A pályázat elutasítása — Megsemmisítés iránti kereset — A mellőzött pályázó eljáráshoz fűződő érdeke — Ítélt dolog — Eljárási hiba — A fennálló érdekek mérlegelése — Kártérítési kereset — Szabálytalanságból eredő nem vagyoni kár) ..... 25 | 25 |
|--------------|--|----|



|              |  |    |
|--------------|--|----|
| 2013/C 46/45 | F-63/09. sz. ügy: A Közzszolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. december 13-i ítélete — Donati kontra EKB (Közzszolgálat — Az EKB személyi állománya — Lelki zaklatás miatti panasz — Közigazgatási vizsgálat — A vizsgálat irataihoz való hozzáférés — Az iratoknak a bepanaszolt személyek részére való továbbítása — A bizalmas kezelésre vonatkozó kötelezettség — A védekezéshez való jog tiszteletben tartása) .....   | 25 |
| 2013/C 46/46 | F-96/09. sz. ügy: A Közzszolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. szeptember 18-i ítélete — Cuallado Martorell kontra Bizottság (Közzszolgálati Törvényszék — Nyílt versenyvizsga — Az írásbeli vizsgákon elért eredményt követően a szóbeli vizsgára bocsátás megtagadása — Felülvizsgálati kérelmek — A pályázóknak bizonyos őket érintő információkhoz való hozzáféréshez való kifejezett joga — Tárgy és cél — A kijavított írásbeli vizsgákhoz való hozzáférés joga — Hiány) .....  | 26 |
| 2013/C 46/47 | F-65/10. sz. ügy: A Közzszolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. december 11-i ítélete — Mata Blanco kontra Bizottság (Közzszolgálat — COM/INT/OLAF/09/AD10 belső versenyvizsga — Csalás elleni küzdelem — Az EPSO és a vizsgabizottság hatáskörei — A vizsgabizottság által felügyelt előválogató teszt — Szóbeli vizsga — A versenyvizsga-kiírás megsértése — Az értékelések eltérése — Értékelési szempontok — A pályázókkal szembeni egyenlő bánásmód — Nyilvánvaló értékelési hiba — Az átláthatóság és a gondos ügyintézés elve — Indokolási kötelezettség) ..... | 26 |
| 2013/C 46/48 | F-85/10. sz. ügy: A Közzszolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. július 11-i ítélete — AI kontra Bíróság (Közzszolgálat — Ideiglenes alkalmazottak — Belső versenyvizsga — A versenyvizsgából az első írásbeli vizsgán kapott eredmény alapján való kizárás — Felülvizsgálat — Egyenlő bánásmód — Határozott idejű szerződés határozatlan idejű szerződéssé történő átminősítése — Ideiglenes alkalmazott határozott idejű szerződése meghosszabbításának elmaradása — Megsemmisítés iránti kereset — Kártérítési kereset) .....  | 26 |
| 2013/C 46/49 | F-122/10. sz. ügy: A Közzszolgálati Törvényszék (első tanács) 2012. december 11-i ítélete — Cocchi és Falcione kontra Bizottság (Közzszolgálat — Tisztviselők — Nyugdíj — A megszerzett nyugdíjjogosultság átvitele a nemzeti nyugdíjrendszerbe — Az átvitelre vonatkozó javaslat visszavonása — Szubjektív jogot vagy más hasonló előnyt nem biztosító aktus) .....   | 27 |
| 2013/C 46/50 | F-1/11. sz. ügy: A Közzszolgálati Törvényszék (első tanács) 2012. november 20-i ítélete — Soukup kontra Bizottság (Közzszolgálat — Nyílt versenyvizsga — A tartaléklistára való felvétel mellőzése — A szóbeli vizsga értékelése) .....  | 27 |
| 2013/C 46/51 | F-7/11. sz. és F-60/11. sz. egyesített ügyek: A Közzszolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. december 13-i ítélete — AX kontra EKB (Közzszolgálat — Az EKB személyi állománya — Fegyelmi eljárás — Valamely alkalmazott felfüggesztése az alapilletményének csökkentése nélkül — Határozat visszavonása — Védelemhez való jog — Aktához való hozzáférés — Indokolás — Határozat indokolása — A szakmai kötelezettségek nem teljesítésére való hivatkozás — Súlyos hiba) .....   | 27 |
| 2013/C 46/52 | F-10/11. sz. ügy: A Közzszolgálati Törvényszék (első tanács) 2012. november 20-i ítélete — Ghiba kontra Bizottság (Közzszolgálat — Belső versenyvizsga — A versenyvizsgán történő részvétel meg nem engedése — A részvételhez szükséges feltételek — A Bizottsághoz kapcsolódó szervezeti egységek fogalma) .....  | 28 |
| 2013/C 46/53 | F-29/11. sz. ügy: A Közzszolgálati Törvényszék (első tanács) 2012. december 5-i ítélete — BA kontra Bizottság (Közzszolgálat — Nyílt versenyvizsga — EPSO/AD/147/09 versenyvizsga-kiírás — Román állampolgárságú tanácsosok tartaléklistájának összeállítása — Románia hivatalos nyelvének alapos ismerete — Romániában élő magyar kisebbség — A szóbeli vizsgára bocsátás megtagadása — Az egyenlő bánásmód elve és a hátrányos megkülönböztetés tilalma — Terjedelem) .....  | 28 |

| <u>Közleményszám</u> | Tartalom (folytatás)   | Oldal |
|----------------------|--|-------|
| 2013/C 46/54         | F-42/11. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. december 13-i ítélete — Honnefelder kontra Bizottság (Közzolgálat — Nyílt versenyvizsga — A versenyvizsga-bizottság határozatának megsemmisítése — A jogerős határozat végrehajtása — A jogszerűség elve — A nyílt versenyvizsga eljárás újbóli megnyitásáról szóló határozattal szemben irányuló jogellenességi kifogás) .....  | 28    |
| 2013/C 46/55         | F-54/11. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. július 17-i ítélete — BG kontra európai ombudsman (Közzolgálat — Fegyelmi eljárás — Fegyelmi intézkedés — Hivatalvesztés — A hivatalvesztést kimondó határozat elfogadása idején a nemzeti büntetőbíróóságok előtt előzetes vizsgálat folyamatban léte — Férfiakkal és nőkkel való egyenlő bánásmód — A terhes munkavállalónak a terhessége kezdetétől a szülési szabadsága végéig terjedő időszakban való elbocsátására vonatkozó tilalom) .....                        | 29    |
| 2013/C 46/56         | F-57/11. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. október 23-i ítélete — Eklund kontra Bizottság (Közzolgálat — Felvétel — Nyílt versenyvizsga — Tartaléklistára történő felvétel — A tartaléklistára felvett személynek tett állásajánlat — Vizsgára bocsátási feltételek — A diploma után szerzett szakmai tapasztalat — A vizsgabizottság, illetve a kinevezésre jogosult hatóság hatásköre — Az állásajánlat elfogadása — Az állásajánlat visszavonása) .....  | 29    |
| 2013/C 46/57         | F-79/11. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. június 20-i ítélete — Menidiatis kontra Bizottság (Közzolgálat — Tisztviselők — Felvétel — A pályázat elutasítása — Megsemmisítést kimondó ítélet végrehajtása — Ésszerű határidő — Egyedi végrehajtási intézkedések — Esély elvesztése) .....   | 30    |
| 2013/C 46/58         | F-97/11. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék (első tanács) 2012. december 11-i ítélete — Vienne kontra Parlament (Közzolgálat — Pénzbeli juttatások rendszere — Családi támogatások — Háztartási támogatás — A háztartási támogatásra való jogosultság megszünése — Házasság felbontása) .....   | 30    |
| 2013/C 46/59         | F-101/11. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. december 13-i ítélete — Mileva kontra Bizottság (Közzolgálat — Nyílt versenyvizsga — Az EPSO/AD/188/10 versenyvizsga vizsgakiírása — A tartaléklistára való felvétel mellőzése — A vizsgabizottság összetétele — Állandó és nem állandó tagok) .....  | 30    |
| 2013/C 46/60         | F-107/11. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. december 11-i ítélete — Ntouvas kontra EBJK (Közzolgálat — Szerződéses alkalmazott — 2010. évi értékelési időszak — Az előmeneteli jelentés megsemmisítése iránti kérelem) .....  | 31    |
| 2013/C 46/61         | F-61/11. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. október 23-i végzése — Possanzini kontra Frontex (Közzolgálat — Ideiglenes alkalmazott — Ideiglenes alkalmazotti szerződés meghosszabbítására vonatkozó eljárás — Az értékelő meghosszabbításra vonatkozó negatív véleményének az alkalmazottal való közlése — Sérelmet okozó aktus — Hiány — Az éves értékelő jelentésekben a teljesítményre vonatkozóan szereplő kedvezőtlen megjegyzések megsemmisítése iránti kérelem — Nyilvánvalóan elfogadhatatlan kereset) ..... | 31    |
| 2013/C 46/62         | F-122/11. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. november 23-i végzése — Vacarescu kontra Bizottság (Közzolgálat — Késedelem — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság) .....   | 31    |
| 2013/C 46/63         | F-45/12. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék (első tanács) 2012. december 3-i végzése — BT kontra Bizottság (Közzolgálat — Szerződéses alkalmazott — A szerződés meghosszabbításának mellőzése — Elégtelen módon indokolt kereset — Nyilvánvalóan elfogadhatatlan kereset) .....   | 32    |
| 2013/C 46/64         | F-50/12. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. november 16-i végzése — Ciora kontra Bizottság (Közzolgálat — EPSO/AD/198/10 versenyvizsga-kiírás — A versenyvizsgára bocsátás megtagadása — Kereset — A pert megelőző eljárás követelményének be nem tartása — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság) .....  | 32    |



| <u>Közleményszám</u> | Tartalom (folytatás)  | Oldal |
|----------------------|---|-------|
| 2013/C 46/65         | F-109/12. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. december 5-i végzése — Scheidemann kontra Parlament (Közzolgálat — Tisztviselők — Másik intézménybe történő áthelyezés azon időszak során, amely alatt a tisztviselőt előléptették volna az eredeti intézményében — Visszamenőleges hatályú előléptetésben részesülés iránti kérelem — A hallgatólagos határozatot követően meghozott, elutasítást tartalmazó kifejezett határozat — Panaszbenyújtási határidő — Elkésettség — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság) ..... | 32    |
| 2013/C 46/66         | F-117/12. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék (első tanács) 2012. december 12-i végzése — AD kontra Bizottság (Közzolgálat — Elkésettség — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság) .....  | 32    |
| 2013/C 46/67         | F-37/11. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék 2012. szeptember 5-i végzése — Skovbjerg Gras kontra Bizottság .....   | 33    |
| 2013/C 46/68         | F-49/11. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék 2012. március 8-i végzése — BE kontra Bizottság ...  | 33    |
| 2013/C 46/69         | F-55/11. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék 2012. december 12-i végzése — Chatzidoukakis kontra Bizottság .....  | 33    |
| 2013/C 46/70         | F-64/11. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék 2012. június 20-i végzése — Western kontra Bizottság   | 33    |
| 2013/C 46/71         | F-11/12. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék 2012. június 26-i végzése — Ciora kontra Bizottság   | 33    |
| 2013/C 46/72         | F-80/12. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék 2012. december 3-i végzése — de Bruin kontra EIT   | 33    |
| 2013/C 46/73         | F-106/12. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék 2012. december 12-i végzése — Goddijn kontra Europol .....  | 33    |



## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGA

(2013/C 46/01)

**Az Európai Unió Bíróságá utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában***

HL C 38., 2013.2.9.

**Korábbi közzétételek**

HL C 32., 2013.2.2.

HL C 26., 2013.1.26.

HL C 9., 2013.1.12.

HL C 399., 2012.12.22.

HL C 389., 2012.12.15.

HL C 379., 2012.12.8.

Ezek a következő helyeken hozzáférhetők:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Hirdetmények)

## BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

## BÍRÓSÁG

**A Bíróság (első tanács) 2012. december 19-i ítélete — Brookfield New Zealand Ltd, Elaris SNC kontra Közösségi Növényfajta-hivatal (CPVO), Schniga GmbH**

(C-534/10. P. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Fellebbezés — Közösségi növényfajta-oltalom — 2100/94/EK rendelet — A 73. cikk (2) bekezdése — A CPVO fellebbezési tanácsának a közösségi oltalmi bejelentést elutasító határozata — Mérlegelési jogkör — Törvényszék általi felülvizsgálat — A 61. cikk (1) bekezdésének b) pontjával összefüggésben értelmezett 55. cikk (4) bekezdése — A CPVO joga a növényi anyag megküldésére való újbóli felhívásra)*

(2013/C 46/02)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Fellebbezők: Brookfield New Zealand Ltd, Elaris SNC (képviselők: M. Eller avvocato)

A többi fél az eljárásban: Közösségi Növényfajta-hivatal (CPVO) (képviselők: M. Ekvad és M. Lightbourne, meghatalmazottak), Schniga GmbH (képviselő: G. Würtenberger Rechtsanwalt)

**Tárgy**

A Törvényszék (hatodik tanács) T-135/08. sz., Schniga kontra CPVO — Elaris és Brookfield New Zealand ügyben 2010. szeptember 13-án hozott ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amely ítéletben a Törvényszék hatályon kívül helyezte a Közösségi Növényfajta-hivatal (CPVO) fellebbezési tanácsának 2007. november 21-i azon határozatát, amely hatályon kívül helyezte a „Gala Schnitzer” almafajta esetében a Schinga GmbH-nak nyújtott közösségi növényfajta-oltalmat megadó határozatot, és elutasította az SNC Elaris és a Brookfield New Zealand által benyújtott kifogásokat.

**Rendelkező rész**

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.

2. A Bíróság a Brookfield New Zealand Ltd-t és az Elaris SNC-t kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 38., 2011.2.5.

**A Bíróság (negyedik tanács) 2012. december 19-i ítélete — Európai Bizottság kontra Belga Királyság**

(C-577/10. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Tagállami kötelezettségszegés — EUMSZ 56. cikk — A szolgáltatásnyújtás szabadsága — Más tagállamban letelepedett szolgáltatásnyújtók előzetes nyilatkozattételi kötelezettségét előíró nemzeti szabályozás — Büntetőjogi szankció — A szolgáltatásnyújtás szabadságának korlátozása — Objektív indokokkal igazolt különbségtétel — Közérdeken alapuló kényszerítő ok — A csalás megelőzése — A tisztességtelen verseny elleni küzdelem — Az önálló vállalkozók védelme — Arányosság)*

(2013/C 46/03)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: E. Traversa, C. Vrignon és J.-P. Keppenne meghatalmazottak)

Alperes: Belga Királyság (képviselők: M. Jacobs és C. Pochet meghatalmazottak, segítőjük S. Rodrigues ügyvéd)

A alperest támogató beavatkozó: Dán Királyság (képviselők: C. Vang, S. Juul Jørgensen és V. Pasternak Jørgensen meghatalmazottak)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés — Az EUMSZ 56. cikk megsértése — Más tagállamban letelepedett független szolgáltatók előzetes nyilatkozattételi kötelezettségét előíró nemzeti szabályozás („Limosa” nyilatkozat) — A szolgáltatásnyújtás szabadságának korlátozása — A korlátozás hátrányosan megkülönböztető jellege — Az igazolás és az arányosság hiánya.

**Rendelkező rész**

1. A Belga Királyság a 2006. december 27-i programtörvény 2007. április 1-je óta hatályos változata 137. cikke 8. pontjának, 138. cikke harmadik francia bekezdésének, 153. cikkének és 157. cikke 3. pontjának elfogadásával, vagyis a Belga Királyságtól eltérő tagállamban letelepedett szolgáltatásnyújtók számára a tevékenységük Belgiumban történő megkezdése előtti nyilatkozat megtételének előírásával nem teljesítette az EUMSZ 56. cikkből eredő kötelezettségeit.
2. A Bíróság a Belga Királyságot kötelezi a költségek viselésére.
3. A Dán Királyság maga viseli saját költségeit.

(<sup>1</sup>) HL C 72, 2011.3.5.

**A Bíróság (első tanács) 2012. december 19-i ítélete — Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság**

(C-68/11. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Tagállami kötelezettségzegés — Környezet — 1999/30/EK irányelv — A szennyezés ellenőrzése — A környezeti levegőben lévő PM<sub>10</sub>-koncentrációra vonatkozó határértékek)

(2013/C 46/04)

Az eljárás nyelve: olasz

**Felek**

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: A. Alcover San Pedro és S. Mortoni meghatalmazottak)

Alperes: Olasz Köztársaság (képviselő: G. Palmieri meghatalmazott, segítőtje: S. Varone avvocato dello Stato)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségzegés — A környezeti levegőben lévő kén-dioxidra, nitrogén-dioxidra és nitrogén-oxidokra, valamint porra és ólomra vonatkozó határértékekről szóló, 1999. április 22-i 1999/30/EK tanácsi irányelv (HL L 163., 41. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 4. kötet, 164. o.) 5. cikke (jelenleg a környezeti levegő minőségéről és a Tisztább levegőt Európának elnevezésű programról szóló, 2008. május 21-i 2008/50/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv [HL L 152., 1. o.] 13. cikke) (1) bekezdésének megsértése — 2005-től kezdve a környezeti levegőben a PM<sub>10</sub> por határértékének túllépése.

**Rendelkező rész**

1. Az Olasz Köztársaság — mivel a 2006-os és a 2007-es évekre vonatkozóan nem biztosította, hogy a Bizottság 2009. február 2-i felszólító levelében említett 55 olaszországi övezetben és agglomerációban a környezeti levegőben lévő PM<sub>10</sub>-koncentráció ne

haladja meg a környezeti levegőben lévő kén-dioxidra, nitrogén-dioxidra és nitrogén-oxidokra, valamint porra és ólomra vonatkozó határértékekről szóló, 1999. április 22-i 1999/30/EK tanácsi irányelv 5. cikkének (1) bekezdésében meghatározott határértékeket — nem teljesítette az e rendelkezésből eredő kötelezettségeit.

2. A Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
3. Az Európai Bizottság és az Olasz Köztársaság maguk viselik saját költségeiket.

(<sup>1</sup>) HL C 145, 2011.5.14.

**A Bíróság (második tanács) 2012. december 19-i ítélete (a Gerechtshof te 's-Gravenhage (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Leno Merken BV kontra Hagelkruis Beheer BV**

(C-149/11. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Közösségi védjegy — 207/2009/EK rendelet — 15. cikk (1) bekezdés — A „tényleges használat fogalma” — A használat területi kiterjedtsége — A közösségi védjegy egyetlen tagállam területén történő használata — Elegendőség)

(2013/C 46/05)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Gerechtshof te 's-Gravenhage

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Leno Merken BV

Alperes: Hagelkruis Beheer BV

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Gerechtshof te's-Gravenhage — A közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 78., 1. o.) 15. cikke (1) bekezdésének értelmezése — A védjegy használata — Tényleges használat — Fogalom — A közösségi védjegy egy tagállam területén történő használata — Ez utóbbi ténylegesnek minősülő használata, ha azonos nemzeti védjegyről lenne szó

**Rendelkező rész**

A közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet 15. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy valamely védjegy esetén a „Közösségben történő tényleges használat” követelményének mérlegelésekor a tagállamok területének határait figyelmen kívül kell hagyni.

A 207/2009 rendelet 15. cikkének (1) bekezdése szerint valamely közösségi védjegy akkor képezi „tényleges használat” tárgyát, ha alapvető rendeltetésének megfelelően és annak érdekében használják, hogy az árujegyzékében szereplő áruk vagy szolgáltatások tekintetében az Európai Közösségben piaci részesedést teremtsen meg, vagy tartson fenn. A kérdést előterjesztő bíróság feladata mérlegelni, hogy az alapügyben a feltételek teljesültek-e, figyelemmel a releváns tényállásbeli elemekre és körülményekre, mint többek között a szóban forgó piac jellegzetességei, a védjegy árujegyzékében szereplő áruk vagy szolgáltatások természete, a használat területi kiterjedtsége és mennyiségi jelentősége, valamint a használat gyakorisága és rendszeressége.

(<sup>1</sup>) HL C 179., 2011.6.18.

**A Bíróság (nagytanács) 2012. december 19-i ítélete (a Consiglio di Stato (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Azienda Sanitaria Locale di Lecce, Università del Salento kontra Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecce és társai**

(C-159/11. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Közbeszerzés — 2004/18/EK irányelv — Az 1. cikk (2) bekezdésének a) és d) pontja — Szolgáltatások — Kórházi építmények szeizmikus sérülékenysége felmérése és értékelése — Két közjogi jogalany, köztük egy egyetem által kötött szerződés — Gazdasági szereplőnek minősíthető közjogi jogalany — Visszterhes szerződés — A felmerült költségeket nem meghaladó ellenszolgáltatás)**

(2013/C 46/06)

Az eljárás nyelve: olasz

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Consiglio di Stato

**Az alapeljárás felei**

Felperesek: Azienda Sanitaria Locale di Lecce, Università del Salento

Alperesek: Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecce, Consiglio Nazionale degli Ingegneri, Associazione delle Organizzazioni di Ingegneri, di Architettura e di Consultazione Tecnico-economica (OICE), Etacons srl, Ing. Vito Prato Engineering srl, Barletti — Del Grosso e Associati srl, Ordine degli Architetti della Provincia di Lecce, Consiglio Nazionale degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Consiglio di Stato — Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak

összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 134., 114. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 132. o.) 1. cikkének (2) bekezdése a) és d) pontjának, 2. cikkének, 28. cikkének és II. melléklete 8. és 12. kategóriájának értelmezése — Közbeszerzési szerződés odaítélésére vonatkozó eljárásról kívüli odaítélés — Egyes kórházak szeizmikus biztonsági részének tanulmányozásából és értékeléséből álló szolgáltatás nyújtása — Két hatóság között létrejött megállapodás, ahol a szolgáltatások nyújtója egy egyetem — Visszterhes szerződések, amelyekben az ellenszolgáltatás nem haladja meg a felmerült költségeket

**Rendelkező rész**

Az uniós közbeszerzési joggal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely versenyeztetési eljárás nélkül lehetővé teszi olyan szerződés megkötését, amelynek révén két közjogi jogalany egymás között együttműködést hoz létre, amennyiben e szerződésnek nem az említett jogalanyok közös közszolgáltatási feladata végrehajtásának biztosítása képezi tárgyát, azt nem kizárólag a közérdek szolgálatán alapuló megfontolások és követelmények határozzák meg, vagy jellemző rá, hogy valamely magánszolgáltatót versenytársaival szemben előnyösebb helyzetbe hoz.

(<sup>1</sup>) HL C 173., 2011.6.11.

**A Bíróság (első tanács) 2012. december 19-i ítélete (a Commissione tributaria regionale di Milano (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — 3D I srl kontra Agenzia delle Entrate Ufficio di Cremona**

(C-207/11. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Adózás — 90/434/EGK irányelv — A különböző tagállamok társaságainak egyesülésére, szétválására, eszközátruházására és részesedéscseréjére alkalmazandó adóztatás közös rendszere — 2., 4. és 9. cikk — Eszközátruházás — Az eszközátruházás során az átadó társaság által elért tőkenyeresség adóztatása — Halasztott adózás — Az átadó társaság mérlegében a realizált tőkenyeresség értékének megfelelő adóhalasztási céltartalék képzését előíró feltétel)**

(2013/C 46/07)

Az eljárás nyelve: olasz

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Commissione tributaria regionale di Milano

**Az alapeljárás felei**

Felperes: 3D I srl

Alperes: Agenzia delle Entrate Ufficio di Cremona

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Commissione tributaria regionale di Milano — A különböző tagállamok társaságainak egyesülésére, szétválására, eszközátruházására és részesedéscseréjére alkalmazandó adóztatás közös rendszeréről szóló, 1990. július 23-i 90/434/EGK tanácsi irányelv (HL L 225., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 142. o.) 2., 4. cikkének, valamint 8. cikke (1) és (2) bekezdésének értelmezése — Eszközátruházás — Az eszközátruházás során a kibocsátott részvények vagy részesedések ellenében megszerzett eszközök eredeti bekerülési értéke és forgalmi értéke közötti különbözethez megfelelő tőkenyereség adóztatását előíró nemzeti szabályozás — Az átadó társaság pénzügyi mérlegében az elért tőkenyereség értékének megfelelő tartalékalap képzése esetén biztosított mentesség

**Rendelkező rész**

A különböző tagállamok társaságainak egyesülésére, szétválására, eszközátruházására és részesedéscseréjére alkalmazandó adóztatás közös rendszeréről szóló, 1990. július 23-i 90/434/EGK tanácsi irányelv 2., 4. és 9. cikkét akként kell értelmezni, hogy olyan helyzetben, mint az alapügyben, e rendelkezésekkel nem ellentétes az, ha az eszközátruházás az átadó társaság tekintetében az ezen átruházásból származó tőkenyereség megadóztatásával jár, kivéve ha az átadó társaság a mérlegében az átruházásból eredő tőkenyereségnek megfelelő céltartalékot képez.

(<sup>1</sup>) HL C 211., 2011.7.16.

**A Bíróság (negyedik tanács) 2012. december 19-i ítélete — Európai Bizottság kontra Írország**

(C-279/11. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(**Tagállami kötelezettségzegés — 85/337/EGK irányelv — Egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálata — Nem megfelelő átültetés — II. melléklet — Az 1. pont a) és c) alpontja — A Bíróság ítélete — Kötelezettségzegés fennállásának megállapítása — EUMSZ 260. cikk — Pénzügyi szankciók — Átalányösszeg — A tagállam fizetési képessége — Gazdasági válság — Naprakész gazdasági adatok alapján történő értékelés**)

(2013/C 46/08)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: P. Oliver és K. Mifsud-Bonnici meghatalmazottak)

Alperes: Írország (képviselők: E. Creedon és D. O'Hagen meghatalmazottak, segítők: E. Regan SC és C. Toland BL)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségzegés — A Bíróság C-66/06. sz., Bizottság kontra Írország ügyben 2008. november 20-án hozott ítéletében foglaltak nem teljesítése, amely ítélet az 1997. március 3-i 97/11/EK irányelvvel (HL L 73., 5. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 3. kötet, 151. o.) módosított, az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EGK tanácsi irányelv (HL L 175., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 248. o.) 2. cikke (1) bekezdésének, valamint 4. cikke (2)–(4) bekezdésének megsértésére vonatkozik — Átalányösszeg és kényszerítő bírság kiszabása iránti kérelem

**Rendelkező rész**

1. Írország — mivel nem tette meg a C-66/06. sz., Bizottság kontra Írország ügyben 2008. november 20-án hozott ítéletben foglaltak végrehajtásához szükséges intézkedéseket — nem teljesítette az EUMSZ 260. cikkből eredő kötelezettségeit.
2. A Bíróság arra kötelezi Írországot, hogy fizessen az Európai Bizottságnak „Az Unió saját forrásai” elnevezésű számlára 1 500 000 euró átalányösszeget.
3. A Bíróság Írországot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 226., 2011.7.30.

**A Bíróság (nyolcadik tanács) 2012. december 19-i ítélete — Mitteldeutsche Flughafen AG, Flughafen Leipzig-Halle GmbH kontra Európai Bizottság, Németországi Szövetségi Köztársaság, Arbeitsgemeinschaft Deutscher Verkehrsflughäfen eV (ADV)**

(C-288/11. P. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(**Fellebbezés — Állami támogatások — A „vállalkozás” fogalma — Gazdasági tevékenység — Repülőtéri infrastruktúra építése — Le- és felszállópálya**)

(2013/C 46/09)

Az eljárás nyelve: német

**Felek**

Fellebbezők: Mitteldeutsche Flughafen AG, Flughafen Leipzig-Halle GmbH (képviselők: M. Núñez Müller és J. Dammann Rechtsanwältin)

A többi fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: B. Martenczuk és T. Maxian Rusche meghatalmazottak), Németországi Szövetségi Köztársaság, Arbeitsgemeinschaft Deutscher Verkehrsflughäfen eV (ADV) (képviselők: L. Giesberts és G. Kleve Rechtsanwältin)

**Tárgy**

A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-443/08. és T-455/08. sz., Freistaat Sachsen és társai kontra Bizottság, valamint Mitteldeutsche Flughafen és Flughafen Leipzig/Halle kontra Bizottság egyesített ügyekben 2011. március 24-én hozott azon ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amelyben a Törvényszék részben elutasította a Németország által a DHL és a lipcse-hallei repülőtér javára tett intézkedésekről szóló, 2008. július 23-i 2008/948/EK bizottsági határozat (HL L 346., 31. o.) részleges megsemmisítése iránti keresetet — Az uniós jog állami támogatásokra vonatkozó rendelkezéseinek repülőtéri infrastruktúrák építéséhez nyújtott támogatásokra való alkalmazhatósága — Az EUMSZ 107. cikk (1) bekezdésének értelmében vett „vállalkozás” fogalma — A Bizottság iránymutatásának időbeli hatálya

**Rendelkező rész**

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság a Mitteldeutsche Flughafen AG-t és a Flughafen Leipzig-Halle GmbH-t kötelezi a saját költségeik, valamint az Európai Bizottság részéről felmerült költségek viselésére.
3. A Bíróság az Arbeitsgemeinschaft Deutscher Verkehrsflughäfen eV-t (ADV) kötelezi a saját költségei viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 252., 2011.8.27.

**A Bíróság (második tanács) 2012. december 19-i ítélete (a First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Egyesült Királyság) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Grattan plc kontra The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs**

(C-310/11. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Adózás — HÉA — 67/228/EGK második irányelv — 8. cikk, a) pont — 77/388/EGK hatodik irányelv — Termékértékesítés — Adóalap — Csomagküldő kereskedelmet folytató vállalkozás által az ügynökének fizetett jutalék — Harmadik fél általi vétel — Arcsökkentés az adóztatandó tényállás bekövetkezése után — Közvetlen hatály)

(2013/C 46/10)

Az eljárás nyelve: angol

**A kérdést előterjesztő bíróság**

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Grattan plc

Alperes: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — First-tier Tribunal (Tax Chamber) — A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — a közös hozzáadottértékadó-rendszer struktúrájáról és alkalmazási módjairól szóló, 1967. április 11-i 67/228/EGK második tanácsi irányelv (HL 71., 1303. o.) 8. cikke a) pontjának értelmezése — Adóalap — Termékértékesítés — Csomagküldő társaság által az ügynökének, mint a végső fogyasztónak való termékértékesítésében közreműködőnek fizetett jutalék — Készpénzbeli kifizetés vagy az ügynök saját személyes használatára vásárolt termék után a társaságnak járó összegekkel szembeni jóváírás formáját öltő jutalék — Az 1978. január 1-je előtti termékértékesítések adóalapjának visszamenőleges csökkentése az irányelv 8. cikke a) pontjának közvetlen hatálya alapján, és/vagy az adósemlegesség elvének vagy az egyenlő bánásmód elvének alkalmazása alapján

**Rendelkező rész**

A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — a közös hozzáadottértékadó-rendszer struktúrájáról és alkalmazási módjairól szóló, 1967. április 11-i 67/228/EGK második tanácsi irányelv 8. cikkének a) pontját úgy kell értelmezni, hogy az adóalany nem jogosult a termékértékesítés adóalapját visszamenőlegesen csökkenteni tekinteni akkor, ha e termékértékesítés időpontját követően az ügynök jóváírásban részesült a szállító részéről — választása szerint pénzbeli kifizetesként vagy a részére korábban teljesített termékértékesítés vonatkozásában a szállítónak járó összegekkel szembeni jóváírásként.

(<sup>1</sup>) HL C 282., 2011.9.24.

**A Bíróság (első tanács) 2012. december 19-i ítélete — Európai Bizottság kontra Planet AE**

(C-314/11. P. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Fellebbezés — Az Európai Unió pénzügyi érdekeinek védelme — A valamely szervezettel összefüggő kockázat szintjének meghatározása — Korai előrejelző rendszer — Az OLAF által végzett vizsgálat — Határozatok — A W1a és a W1b jelzés aktiválására irányuló határozatok — Megtámadható aktusok — Elfogadhatóság)

(2013/C 46/11)

Az eljárás nyelve: görög

**Felek**

Fellebbező: Európai Bizottság (képviselők: D. Triantafyllou és F. Dintilhac meghatalmazottak)

A másik fél az eljárásban: Planet AE (képviselő: V. Christianos dikigoros)

**Tárgy**

Fellebbezés a Törvényszék (hatodik tanács) T-320/09. sz., Planet kontra Bizottság ügyben 2011. április 13-án hozott ítélete ellen, amellyel a Törvényszék elutasította az Európai Bizottság által azon határozatok megsemmisítése iránti kereset keretében előterjesztett elfogadhatatlansági kifogást, amelyekkel a Bizottság az Európai Csaláselleni Hivatal (OLAF) által folytatott vizsgálat alapján a korai előrejelző rendszerben „W1a”, majd „W1b” jelzéssel látta el a felpereshez mint a MEDA programban finanszírozott szíriai intézményi és ágazati modernizációs projekttel kapcsolatos szolgáltatási közbeszerzési eljárás (HL 2005. S 203., 199730) ajánlattevőjéhez fűződő kockázat szintjét

**Rendelkező rész**

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság az Európai Bizottságot kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 238., 2011.8.13..

**A Bíróság (első tanács) 2012. december 19-i ítélete (a Sąd Rejonowy w Koszalinie (Lengyelország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Krystyna Alder, Ewald Alder kontra Sabina Orłowska, Czesław Orłowski**

(C-325/11. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(1393/2007/EK rendelet — Iratok kézbesítése és közlése — Más tagállam területén lakóhellyel rendelkező fél — Nemzeti területen lakóhellyel rendelkező képviselő — Hiány — Az aktába helyezett eljárási iratok — Tudomásszerzés vélelme)

(2013/C 46/12)

Az eljárás nyelve: lengyel

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Sąd Rejonowy w Koszalinie

**Az alapeljárás felei**

Felperesek: Krystyna Alder, Ewald Alder

Alperes: Sabina Orłowska, Czesław Orłowski

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Sąd Rejonowy w Koszalinie (Lengyelország) — Az EUMSZ 18. cikk, valamint a tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről (iratkézbesítés), és az

1348/2000/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2007. november 13-i 1393/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 324., 2007. december 10., 79. o.) 1. cikke (1) bekezdésének értelmezése — A más állam területén lakóhellyel rendelkező és belföldi lakóhellyel rendelkező jogi képviselőt ki nem jelölő féllel szemben az eljárási iratok ismertetére vonatkozó vélelemről rendelkező nemzeti szabályozás.

**Rendelkező rész**

A tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről („iratkézbesítés”), és az 1348/2000/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2007. november 13-i 1393/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 1. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az alapeljárásban vitatotthoz hasonló olyan tagállami jogszabály, amely kimondja, hogy a más tagállam területén lakóhellyel vagy szokásos tartózkodási hellyel rendelkező félnek szóló bírósági iratokat — a megtörtént kézbesítés vélelmével — az ügy iratai között kell hagyni, ha e fél nem jelölt ki a bírósági eljárás helye szerinti tagállamban lakóhellyel rendelkező kézbesítési meghatalmazottat.

<sup>(1)</sup> HL C 269., 2011.9.10.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2012. december 19-i ítélete (az Elegktiko Synedrio (Görögország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Epitropos tou Elegktikou Synedriou sto Ypourgeio Politismou kai Tourismou kontra Ypourgeio Politismou kai Tourismou — Ypiresia Dimosionomikou Elenchou**

(C-363/11. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — A „tagállami bíróság” fogalma az EUMSZ 267. cikk értelmében — Igazságszolgáltatási jellegű határozat meghozatalára irányuló eljárás — Az állami kiadás engedélyezéséről előzetesen döntő számvevőszék — Elfogadhatatlanság)

(2013/C 46/13)

Az eljárás nyelve: görög

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Elegktiko Synedrio

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Epitropos tou Elegktikou Synedriou sto Ypourgeio Politismou kai Tourismou

Alperes: Ypourgeio Politismou kai Tourismou — Ypiresia Dimosionomikou Elenchou

Konstantinos Antonopoulos részvételével

## Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Elegktiko Synedrio — Az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló, 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelv (HL L 175., 43. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 368. o.) melléklete 4. szakasza 1. pontja és az EUMSZ 153. cikk értelmezése — A foglalkoztatási feltételek, illetve munkafeltételek — Fogalom — A szakszervezeti tevékenységekre szánt idő utáni díjazás feltételei szakszervezeti szabadság esetén — Belsőfoglaltság

## Rendelkező rész

Az Elegktiko Synedrio (Görögország) által 2011. július 1-jei határozattal benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem elfogadhatatlan.

(<sup>1</sup>) HL C 269, 2011.9.10.

**A Bíróság (nagytanács) 2012. december 19-i ítélete (a Fővárosi Bíróság (Magyarország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Mostafa Abed El Karem El Kott, Chadi Amin A Radi, Hazem Kamel Ismail kontra Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal**

(C-364/11. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(2004/83/EK irányelv — A menekült jogállás vagy a kiegészítő védelmi jogállás megadásának feltételeire vonatkozó minimumszabályok — Palesztin származású hontalan személyek, akik ténylegesen igénybe vették az ENSZ Palesztin Menekülteket Segélyező és Támogató Közel-Keleti Ügynökségének (UNRWA) támogatását — E hontalan személyek joga a menekültekénti elismerésre a 2004/83 irányelv 12. cikke (2) bekezdése a) pontjának második mondata alapján — Alkalmazási feltételek — Az UNRWA említett támogatásának „bármely okból” történő megszűnése — Bizonyítás — Következmények a menekült jogállás megadását kérő érdekeltek számára — Jog arra, hogy „ipso facto megille[ssék] az ezen irányelv által biztosított előnyök” — Ugyanezen irányelv 2. cikkének c) pontja értelmében „menekülteként” való ipso iure elismerés és az irányelv 13. cikkének megfelelően a menekült jogállás megadása)

(2013/C 46/14)

Az eljárás nyelve: magyar

## A kérdést előterjesztő bíróság

Fővárosi Bíróság

## Az alapeljárás felei

Felperesek: Mostafa Abed El Karem El Kott, Chadi Amin A Radi, Hazem Kamel Ismail

Alperes: Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal

az ENSZ Menekültügyi Főbiztossága részvételével

## Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Fővárosi Bíróság — A harmadik országok állampolgárainak, illetve a hontalan személyeknek menekülteként vagy a más okból nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésének feltételeiről [helyesen: feltételeire] és az e státuszok tartalmára vonatkozó minimumszabályokról szóló, 2004. április 29-i 2004/83/EK tanácsi irányelv (HL L 304., 2. o., magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 7. kötet, 96. o.) 12. cikke (1) bekezdése a) pontjának értelmezése — Palesztin származású hontalan személy, aki az ENSZ Palesztin Menekülteket Segélyező és Támogató Közel-Keleti Ügynökségének (UNRWA) védelméért folyamodott — E hontalan személy azon joga, hogy az e szerv által biztosított védelem megszűnése esetén ipso facto megilletik a 2004/83/EK irányelv által biztosított előnyök — Azon feltételek, amelyek esetén e védelem úgy tekinthető, hogy megszűnt — A „megilletik az ezen irányelv által biztosított előnyök” fogalom

## Rendelkező rész

1. A harmadik országok állampolgárainak, illetve a hontalan személyeknek menekülteként vagy a más okból nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésének feltételeiről [helyesen: feltételeire] és az e státuszok tartalmára vonatkozó minimumszabályokról szóló, 2004. április 29-i 2004/83/EK tanácsi irányelv 12. cikke (1) bekezdése a) pontjának második mondatát úgy kell értelmezni, hogy az Egyesült Nemzeteknek az Egyesült Nemzetek Menekültügyi Főbiztosságától (UNHCR) különböző szerve vagy ügynöksége védelmének vagy támogatásának „bármely okból” való megszűnése olyan személy helyzetére is vonatkozik, aki miután ténylegesen igénybe vette e védelmet vagy támogatást, abban irányításán kívüli vagy akaratától független ok miatt már nem részesül. Az ilyen személy által benyújtott menedékkérelem elbírálásáért felelős tagállam illetékes nemzeti hatóságainak feladata a kérelem egyedi értékelése alapján ellenőrizni, hogy e személy kénytelen volt elhagyni e szerv vagy ügynökség működési területét, amely eset fennáll akkor, ha személyes biztonsága komoly veszélyben volt, és ha az érintett szerv vagy ügynökség nem volt képes biztosítani számára e területen azokat az életfeltételeket, amelyek az említett szervre vagy ügynökségre háruló feladatnak megfelelőnek.

2. A 2004/83 irányelv 12. cikke (1) bekezdése a) pontjának második mondatát úgy kell értelmezni, hogy ha a menedékkérelem elbírálásáért felelős tagállam illetékes hatóságai megállapították, hogy az ENSZ Palesztin Menekülteket Segélyező és Támogató Közel-Keleti Ügynöksége (UNRWA) védelmének vagy támogatásának megszűnésére vonatkozó feltétel teljesül a kérelmező vonatkozásában, az a tény, hogy ipso facto „megilletik az ezen irányelv



által biztosított előnyök”, e tagállam által az említett irányelv 2. cikkének c) pontja értelmében vett menekültként való elismerést jelent, és a menekült jogállás ipso iure megadását a kérelmező számára, azonban csak ha utóbbi nem tartozik e 12. cikk (1) bekezdése b) pontjának vagy (2) és (3) bekezdésének hatálya alá.

(<sup>1</sup>) HL C 347, 2011.11.26.

#### A Bíróság (negyedik tanács) 2012. december 19-i ítélete — Európai Bizottság kontra Írország

(C-374/11. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Tagállami kötelezettségzegés — 75/442/EGK irányelv — Szennyvízülepítő aknákon keresztül vidéki területen kibocsátott háztartási szennyvíz — A Bíróság kötelezettségzegést megállapító ítélete — Az EUMSZ 260. cikk (2) bekezdése — A Bíróság ítéletének végrehajtására irányuló intézkedések — Pénzügyi szankciók — Kényszerítő bírság — Átalányösszeg)

(2013/C 46/15)

Az eljárás nyelve: angol

#### Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselő: E. White meghatalmazott)

Alperes: Írország (képviselők: D. O'Hagen és E. Creedon meghatalmazottak, A. Collins SC, M. Gray BL)

#### Tárgy

Tagállami kötelezettségzegés — Az 1991. március 18-i 91/156/EGK tanácsi irányelvvel (HL L 78., 32. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet 1. kötet, 23. o.) módosított, a hulladékokról szóló, 1975. július 15-i 75/442/EGK tanácsi irányelv (HL L 194., 39. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 3. o.) 4., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 13. és 14. cikkének a szennyvízülepítő aknákon keresztül kibocsátott háztartási szennyvízre tekintettel történő megsértésére vonatkozó, a Bíróság C-188/08. sz., Bizottság kontra Írország ügyben 2009. október 29-én hozott ítélete végrehajtásának elmulasztása — Más jogszabály hatálya alá nem tartozó hulladékok — Kényszerítő bírság és átalányösszeg kiszabása iránti kérelem

#### Rendelkező rész

1. Írország -mivel elmulasztotta megtenni a szükséges intézkedéseket ahhoz, hogy teljesítse a Bíróság C-188/08. sz., Bizottság kontra Írország ügyben 2009. október 29-én hozott, az 1991. március 18-i 91/156/EGK irányelvvel módosított, hulladékokról szóló, 1975. június 15-i 75/442/EGK tanácsi irányelv 4. és 8. cikkéből eredő kötelezettségek Írország általi megszegését megállapító ítéletében foglaltakat — nem teljesítette az EUMSZ 260. cikk (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.

2. A Bíróság kötelezi Írországot, hogy a fent hivatkozott Bizottság kontra Írország ügyben hozott ítéletben foglaltak teljesítéséhez szükséges intézkedések megtételében való késedelemért a jelen ítélet kihirdetésétől a fent hivatkozott Bizottság kontra Írország ügyben hozott ítéletben foglaltak teljesítéséig napi 12 000 euró kényszerítő bírságot fizessen az Európai Bizottságnak az „Európai Unió saját forrásai” számlára.

3. A Bíróság kötelezi Írországot, hogy 2 000 000 euró átalányösszeget fizessen az Európai Bizottságnak az „Európai Unió saját forrásai” számlára.

4. A Bíróság Írországot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 282., 2011.9.24.

#### A Bíróság (hetedik tanács) 2012. december 19-i ítélete — Bavaria NV kontra Európai Bizottság

(C-445/11. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Fellebbezés — Verseny — Kartell — Holland sörpiac — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — Bírságok — A közigazgatási eljárás időtartama — A bírság mértéke)

(2013/C 46/16)

Az eljárás nyelve: holland

#### Felek

Fellebbezők: Bavaria NV (képviselők: O. Brouwer, P.W. Schepens és N. Al-Ani advocaten)

A másik fél az eljárásban: az Európai Bizottság (képviselők: P. Van Nuffel és F. Ronkes Agerbeek meghatalmazottak, segítők: M. Slotboom advocaat)

#### Tárgy

A Törvényszék (hatodik kibővített tanács) T-235/07. sz., 2001. június 16-i ítéletével szembeni fellebbezés, amely ítélettel a Törvényszék megsemmisítette az [EK] 81. cikk alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/B-2/37.766. „holland sör”-ügy) 2007. április 18-án hozott C(2007) 1697 végleges bizottsági határozat 1. cikkét annyiban, amennyiben az Európai Bizottság azt állapította meg benne, hogy a Bavaria NV részt vett a hollandiai „horeca” ágazat egyéni fogyasztóinak kínált áron kívüli egyéb kereskedelmi feltételek alkalmoszerű koordinálásában megnyilvánuló jogsértésben.

**Rendelkező rész**

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság a Bavaria NV-t kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 340., 2011.11.19.

**A Bíróság (hetedik tanács) 2012. december 19-i ítélete — Heineken Nederland BV és Heineken NV kontra Európai Bizottság**

(C-452/11. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Fellebbezés — Verseny — Kartell — Holland sörpiac — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — Bíróságok — A közigazgatási eljárás időtartama — A bírság mértéke)

(2013/C 46/17)

Az eljárás nyelve: holland

**Felek**

Fellebbezők: Heineken Nederland BV és Heineken NV (képviselők: T. Ottervanger és M. de Jong advocaten)

A másik fél az eljárásban: az Európai Bizottság (képviselők: P. Van Nuffel és F. Ronkes Agerbeek meghatalmazottak, segítők: M. Slotboom advocaat)

**Tárgy**

A Törvényszék (hatodik kibővített tanács) T-235/07. sz., 2001. június 16-i ítéletével szembeni fellebbezés, amely ítélettel a Törvényszék megsemmisítette az [EK] 81. cikk alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/B-2/37.766. „holland sör”-ügy) 2007. április 18-án hozott C(2007) 1697 végleges bizottsági határozat 1. cikkét annyiban, amennyiben az Európai Bizottság azt állapította meg benne, hogy a Heineken Nederland BV és Heineken NV részt vett a hollandiai „horeca” ágazat egyéni fogyasztóinak kínált árakon kívüli egyéb kereskedelmi feltételek alkalmoszerű koordinálásában megnyilvánuló jogsértésben.

**Rendelkező rész**

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság a Heineken Nederland BV-t és a Heineken NV-t kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 340., 2011.11.19.

**A Bíróság (nyolcadik tanács) 2012. december 19-i ítélete (a Varhoven administrativen sad (Bulgária) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlentie na izpalnenieto” — grad Burgas pri Tsentralno upravlentie na Natsionalnata agentsiya za prihodite kontra Orfey Balgaria EOOD**

(C-549/11. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Héa — 2006/112/EK irányelv — A 63., 65., 73. és 80. cikk — Ráépítési jog alapítása természetes személyek által valamely társaság javára, az általa az említett személyeknek nyújtott építési szolgáltatás ellenében — Csereügylet — Építési szolgáltatások utáni héa — Adóztatandó tényállás — Felszámíthatóság — A teljes ellenérték előzetes megfizetése — Előleg — Valamely ügylet adóalapja, termékértékesítésből vagy szolgáltatásnyújtásból álló ellenérték esetében — Közvetlen hatály)

(2013/C 46/18)

Az eljárás nyelve: bolgár

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Varhoven administrativen sad

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlentie na izpalnenieto” — grad Burgas pri Tsentralno upravlentie na Natsionalnata agentsiya za prihodite

Alperes: „Orfey Balgaria” EOOD

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Varhoven administrativen sad — A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1 o.) 63., 65., 73. és 80. cikkének értelmezése — Az adóztatandó tényállás bekövetkezése héakörben építési szolgáltatásnyújtás esetén — Jogi személyek által egy társaság javára az általa e jogi személyeknek nyújtott építési szolgáltatás fejében alapított ráépítési jog — Előlegfizetés — Nemzeti szabályozás, amely abban az esetben, ha az ellenérték termékekben vagy szolgáltatásokban van kifejezve, az ügylet adóalapjának az értékesített termékek vagy a nyújtott szolgáltatások szabadpiaci forgalmi értékét tekinti

**Rendelkező rész**

1. A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv 63 és 65. cikkét úgy kell értelmezni, hogy az alapügyben szereplő körülmények között — amennyiben épület felépítése céljából ráépítési jogot alapítanak valamely társaság javára bizonyos ingatlanok ezen épületen belüli kialakítására irányuló építési szolgáltatás ellenértékéeként, és az említett társaság kötelezettséget vállal az e ráépítési jogot alapító személyek javára történő kulcsrakész átadásra — azzal nem ellentétes, hogy az ezen építési szolgáltatásokra vonatkozó hozzáadott-érték-adó felszámítható a ráépítési jog alapításának időpontjától, azaz e szolgáltatásnyújtás teljesítését megelőzően, mivel e jog

alapításának időpontjában e jövőbeni szolgáltatásnyújtás valamennyi lényeges eleme ismert, és különösen a szóban forgó szolgáltatásokat kifejezetten megjelölték, és az említett jog értéke kifejezhető készpénzben, aminek vizsgálata a kérdést előterjesztő bíróság feladata.

2. Az alapügyben szereplő körülmények között, amelyek szerint az ügylet nem olyan személyek között jött létre, akik között a 2006/112 irányelv 80. cikk szerinti kapcsolat áll fenn, aminek vizsgálata mindazonáltal a kérdést előterjesztő bíróság feladata, az említett irányelv 73. és 80. cikkét úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az olyan nemzeti rendelkezés, mint amilyen az alapügyben szerepel, amely szerint amikor valamely ügylet ellenértéke teljes mértékben termékekből vagy szolgáltatásokból áll, az ügylet adóalapja az értékesített termékek vagy nyújtott szolgáltatások szabadpiaci forgalmi értéke.
3. A 2006/112 irányelv 63., 65. és 73. cikke közvetlen hatállyal rendelkezik.

(<sup>1</sup>) HL C 13., 2012.1.14.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2012. december 19-i ítélete (a tribunal administrativo e fiscal do Porto (Portugália) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Grande Área Metropolitana do Porto (GAMP) kontra Comissão Directiva do Programa Operacional Potencial Humano, Ministério do Ambiente e do Ordenamento do Território, Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social**

(C-579/11. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Strukturális alapok — 1083/2006/EK rendelet — A támogatásra jogosult területek földrajzi lehatárolása — Az Európai Unió által társfinanszírozott beruházásnak a támogatható régiókon kívül található településről, az e településen székhellyel rendelkező gazdasági szereplő által történő végrehajtása)**

(2013/C 46/19)

Az eljárás nyelve: portugál

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Tribunal administrativo e fiscal do Porto

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Grande Área Metropolitana do Porto (GAMP)

Alperesek: Comissão Directiva do Programa Operacional Potencial Humano, Ministério do Ambiente e do Ordenamento do Território, Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social

Az eljárásban részt vesz: Instituto Nacional de Administração, Sindicato dos Quadros Técnicos do Estado, Instituto Superior de Ciências, do Trabalho e da Empresa, Instituto do Desporto de Portugal

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunal Administrativo e Fiscal do Porto — Az EUMSZ 174., 175. és 176. cikk, az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra és a Kohéziós Alapra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról és az 1260/1999/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. július 11-i 1083/2006/EK tanácsi rendelet (HL L 210., 25. o.) 5–8., 22., 32., 34., 35. és 56. cikke, valamint a statisztikai célú területi egységek nomenklatúrájának (NUTS) létrehozásáról szóló, 2003. május 26-i 1059/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 154., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 14. fejezet, 1. kötet, 196. o.) értelmezése — Strukturális beavatkozások — Az Unió által történő finanszírozás — Operatív programok — A kiadások támogathatósága — A statisztikai célú területi egységek nomenklatúrája (NUTS)

**Rendelkező rész**

Az Unió elsődleges jogának a gazdasági, szociális és területi kohézióra vonatkozó rendelkezéseit, valamint az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra és a Kohéziós Alapra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról és az 1260/1999/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. július 11-i 1083/2006/EK tanácsi rendelet rendelkezéseit úgy kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétes, ha az Európai Unió által társfinanszírozott beruházást a támogatható régiókon kívül található településről hajtja végre az e településen székhellyel rendelkező gazdasági szereplő, feltéve hogy ezt a beruházást — célzottan és azonosíthatóan — a támogatható régiókba irányítják.

(<sup>1</sup>) HL C 32., 2012.2.4.

**A Krajský súd v Prešove (Szlovákia) által 2012. október 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — SKP kontra Ján Bríla**

(C-460/12. sz. ügy)

(2013/C 46/20)

Az eljárás nyelve: szlovák

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Krajský súd v Prešove

**Az alapeljárás felei**

Felperes: SKP k.s.

Alperes: Ján Bríla

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Az Európai Unió Alapjogi Chartája 38. cikkét, valamint a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdését és 7. cikke (1) bekezdését úgy kell-e értelmezni, hogy azokkal ellentétes egy olyan tagállami szabályozás, mint amelyről a jelen ügyben szó van, amely nem teszi lehetővé a nemzeti bíróság számára, amely egy eladó vagy szolgáltató által benyújtott kereset keretében eljárva tud a fogyasztóval szemben elévült követelésről, hogy hivatalból figyelembe vegye az elévülést, még ha a fogyasztóval szemben teljesítik is a tisztességtelen szerződési feltételekből eredő szolgáltatásnyújtásokat?
2. Az első kérdésre adandó nemleges válasz esetén, úgy kell-e értelmezni a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv 6. cikkének (1) bekezdését és 7. cikkének (1) bekezdését, hogy a bíróság hivatalból köteles tájékoztatni a fogyasztót azon jogáról, hogy hivatkozhat a hitelező követelésének elévülésére?

<sup>(1)</sup> HL L 95., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 288. o.

**Az Okresný súd vo Svidníku (Szlovákia) által 2012. október 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Pohotovosť, s.r.o. kontra Miroslav Vašuta**

(C-470/12. sz. ügy)

(2013/C 46/21)

Az eljárás nyelve: szlovák

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Okresný súd vo Svidníku

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Pohotovosť, s.r.o.

Alperes: Miroslav Vašuta

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Úgy kell-e értelmezni a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, [1993. április

5-i] 93/13/EGK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 6. cikkének (1) bekezdését, 7. cikkének (1) bekezdését és 8. cikkét, valamint az Európai Unió Alapjogi Chartájának 47. cikkével összefüggésben értelmezett 38. cikkét, hogy azokkal ellentétes az olyan nemzeti jogi rendelkezés, mint amilyen a végrehajtásról szóló törvénykönyv 37. cikkének (1) és (3) bekezdése, amely nem teszi lehetővé a fogyasztóvédelmi szervezet végrehajtási eljárásba való beavatkozását?

2. Amennyiben az első kérdésre adott válasz alapján a hivatkozott rendelkezés nem ellentétes a[z uniós] joggal, úgy kell-e értelmezni a végrehajtásról szóló törvénykönyv 37. cikkének (1) és (3) bekezdésében foglalt rendelkezéseket, hogy azokkal nem ellentétes az, ha a nemzeti bíróság a [hivatkozott irányelv] 6. cikkének (1) bekezdése, 7. cikkének (1) bekezdése és 8. cikke alapján elismeri a fogyasztóvédelmi szervezet végrehajtási eljárásba való beavatkozáshoz fűződő jogát?

<sup>(1)</sup> HL L 95., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás: 15. fejezet, 2. kötet, 288. o.

**A Landesgericht Salzburg (Ausztria) által 2012. november 9-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Walter Vapenik kontra Josef Thurner**

(C-508/12. sz. ügy)

(2013/C 46/22)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Landesgericht Salzburg

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Walter Vapenik

Alperes: Josef Thurner

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés**

Úgy kell-e értelmezni a 805/2004/EK rendelet<sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének d) pontját, hogy e rendelkezés hatálya csak vállalkozók mint hitelezők és fogyasztók mint adósok között létrejött szerződésekre terjed ki, vagy elegendő, ha legalább az adós fogyasztó, így e rendelkezés valamely fogyasztónak egy másik fogyasztóval szembeni követeléseire is vonatkozik?

<sup>(1)</sup> A nem vitatott követelésekre vonatkozó európai végrehajtható okirat létrehozásáról szóló, 2004. április 21-i 805/2004 európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 143., 15. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 7. kötet, 38. o.).

**A Hof van Beroep te Gent (Belgium) által 2012. november 9-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bloomsbury NV kontra Belgische Staat**

(C-510/12. sz. ügy)

(2013/C 46/23)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Hof van Beroep te Gent

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Bloomsbury NV

Alperes: Belgische Staat

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés**

Úgy kell-e értelmezni a Szerződés 54. cikke (3) bekezdésének g) pontja alapján meghatározott jogi formájú társaságok éves beszámolójáról szóló, 1978. július 25-i 78/660/EGK negyedik tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 2. cikkének (3), (4) és (5) bekezdését, hogy a társaságnak, ha ingyenesen szerez jelentős vagyoni eszközöt, ezért nincs általa könyvelhető beszerzési érték, és így torzul az eszközeiről, forrásairól, pénzügyi helyzetéről és eredményéről mutatott kép, az említett, ingyenesen szerzett jelentős vagyoni eszközt mégis a valós értékén kell könyvelnie?

<sup>(1)</sup> HL L 222., 11. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 21. o.

**Kúria (Magyarország) által 2012. november 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — OTP Bank Nyilvánosan Működő Részvénytársaság kontra Hochtief Solution AG**

(C-519/12. sz. ügy)

(2013/C 46/24)

Az eljárás nyelve: magyar

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Kúria

**Az alapeljárás felei**

Felperes: OTP Bank Nyilvánosan Működő Részvénytársaság

Alperes: Hochtief Solution AG

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés**

A Tanács 2000. december 22-i 44/2001/EK rendelet<sup>(1)</sup> 5. cikk 1.a) pontja szerinti szerződéses igénynek minősül-e az a köve-

telés, amit a közvetlen szerződéses kapcsolatban nem álló felek közül a hitelt nyújtó felperesi gazdasági társaság támaszt a hitelt felvevő gazdasági társaságnak a perbeli időszakban közvetlen irányítást biztosító befolyással rendelkező (külföldi honosságú) tagja ellen arra hivatkozással, hogy az utóbbi társaság az ellenőrzött társaság tartozásaiért helytállni köteles.

<sup>(1)</sup> A Tanács 44/2001/EK rendelete (2000. december 22.) a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, HL L 12., 1. o., magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.

**Az Employment Tribunal (Egyesült Királyság) által 2012. november 26-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — ZJR Lock kontra British Gas Trading Limited**

(C-539/12. sz. ügy)

(2013/C 46/25)

Az eljárás nyelve: angol

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Employment Tribunal

**Az alapeljárás felei**

Felperes: ZJR Lock

Alperesek: British Gas Trading Limited

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1.1. Abban az esetben, ha

- i. a munkavállaló éves bére alapbérből és szerződésen alapuló, jutalékhoz való jog alapján fizetett jutalékból áll;
- ii. a jutalék kifizetésére a munkáltató által a munkavállaló munkája folytán teljesített eladásokra és megkötött szerződésekre tekintettel kerül sor;
- iii. a jutalék kifizetésére visszamenőleg kerül sor, és az adott referencia-időszakban kapott jutalék összege változik a teljesített eladások és megkötött szerződések értékével és az eladások időpontjával összhangban;
- iv. az éves szabadság alatt a munkavállaló nem végez olyan munkát, amely ilyen jutalékra jogosítaná, és ennek megfelelően ezen időszak alatt a munkavállaló nem keres jutalékot;
- v. az éves szabadság idejét magában foglaló fizetési időszak alatt a munkavállaló alapbérre jogosult, és továbbra is megkapja a jutalékot a korábban megkeresett jutalék alapján; és

vi. a munkavállaló által kapott átlagos éves jutalék összege alacsonyabb lesz annál, mint amekkora összegű jutalékot akkor kapott volna, ha nem vett volna igénybe szabadságot, mert a szabadság alatt nem végez olyan munkát, amely jutalékra jogosítaná,

megköveteli-e a 2003/88/EK irányelvvel<sup>(1)</sup> módosított 93/104/EK irányelv<sup>(2)</sup> 7. cikke, hogy a tagállamok intézkedéseket hozzanak annak biztosítására, hogy a munkavállaló az éves szabadság alatt az alapbér mellett azt a jutalékot is megkapja, amelyet ezen időszak alatt keresett volna, ha nem megy szabadságra?

1.2. Mely elvek alapján válaszolandó meg az 1.1. kérdés?

1.3. Az 1.1. kérdésre adandó igenlő válasz esetén (adott esetben) milyen elveket kell alkalmazniuk a tagállamoknak azon összeg kiszámítása során, amelyet a munkavállaló részére kell fizetni azon jutalékok tekintetével, amelyet a munkavállaló akkor keresett volna, ha nem veszi ki éves szabadságát?

<sup>(1)</sup> A munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló, 2003. november 4-i 2003/88/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 299., 9. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 381. o.)

<sup>(2)</sup> A munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló, 1993. november 23-i 93/104/EK irányelv (HL L 307., 18. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 197. o.)

**A Verwaltungsgericht Berlin (Németország) által 2012. november 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Rena Schmeel kontra Bundesrepublik Deutschland**

(C-540/12. sz. ügy)

(2013/C 46/26)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Verwaltungsgericht Berlin

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Rena Schmeel

Alperes: Bundesrepublik Deutschland

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Úgy kell-e értelmezni az európai elsődleges és/vagy másodlagos jogot, a jelen ügyben különösen a 2000/78/EK irányelvet<sup>(1)</sup>, az életkoron alapuló jogszerűtlen hátrányos megkülönböztetés átfogó tilalmának értelmében véve, hogy e tilalom hatálya a tartományi köztisztviselők illetményére vonatkozó nemzeti rendelkezésekre is kiterjed?
2. Az első kérdésre adandó igenlő válasz esetén: az következik-e az említett európai elsődleges és/vagy másodlagos jog

értelmezéséből, hogy az olyan nemzeti rendelkezés, amely szerint a köztisztviselő alapilletményének összege a közszolgálati jogviszony létesítésekor alapvetően a köztisztviselő életkorától függ, és később mindenekelőtt a közszolgálati jogviszony időtartamának függvényében emelkedik, az életkoron alapuló közvetlen vagy közvetett hátrányos megkülönböztetést képez?

3. Amennyiben a második kérdésre is igenlő válasz adandó: ellentétes-e az említett európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezésével az ilyen nemzeti rendelkezés azon jogalkotói céllal történő igazolása, hogy jutalmazza a szakmai tapasztalatot?

4. Amennyiben a harmadik kérdésre is igenlő válasz adandó: a hátrányos megkülönböztetéstől mentes illetményjog kialakításáig lehetővé teszi-e az európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezése más jogkövetkezmény alkalmazását, mint a hátrányosan megkülönböztetett személyek részére a besorolási fokozatuk legmagasabb fizetési fokozata szerinti illetmény visszamenőleges kifizetését?

A hátrányos megkülönböztetés tilalma megsértésének jogkövetkezménye e tekintetben az európai elsődleges és/vagy másodlagos jogból, a jelen ügyben különösen magából a 2000/78/EK irányelvből ered, vagy a jogosultság csak az európai jogi rendelkezések hiányos átültetéséből következik az állam uniós jog alapján fennálló felelőssége alapján?

5. Ellentétes-e az európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezésével az olyan nemzeti intézkedés, amely az utólagos illetményfizetésre vagy kártérítésre való jogosultságot attól teszi függővé, hogy a köztisztviselők azt megfelelően rövid időn belül érvényesítették-e?

<sup>(1)</sup> A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.)

**A Verwaltungsgericht Berlin (Németország) által 2012. november 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ralf Schuster kontra Bundesrepublik Deutschland**

(C-541/12. sz. ügy)

(2013/C 46/27)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Verwaltungsgericht Berlin

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Ralf Schuster

Alperes: Bundesrepublik Deutschland

## Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni az európai elsődleges és/vagy másodlagos jogot, a jelen ügyben különösen a 2000/78/EK irányelvet<sup>(1)</sup>, az életkoron alapuló jogszerűtlen hátrányos megkülönböztetés átfogó tilalmának értelmében véve, hogy e tilalom hatálya a tartományi köztisztviselők illetményére vonatkozó nemzeti rendelkezésekre is kiterjed?
  2. Az első kérdésre adandó igenlő válasz esetén: az következőké az említett európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezéséből, hogy az olyan nemzeti rendelkezés, amely szerint a köztisztviselő alapilletményének összege a közszolgálati jogviszony létesítésekor alapvetően a köztisztviselő életkorától függ, és később mindenekelőtt a közszolgálati jogviszony időtartamának függvényében emelkedik, az életkoron alapuló közvetlen vagy közvetett hátrányos megkülönböztetést képez?
  3. Amennyiben a második kérdésre is igenlő válasz adandó: ellentétes-e az említett európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezésével az ilyen nemzeti rendelkezés azon jogalkotói céllal történő igazolása, hogy jutalmazza a szakmai tapasztalatot?
  4. Amennyiben a harmadik kérdésre is igenlő válasz adandó: a hátrányos megkülönböztetéstől mentes illetményjog kialakításáig lehetővé teszi-e az európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezése más jogkövetkezmény alkalmazását, mint a hátrányosan megkülönböztetett személyek részére a besorolási fokozatuk legmagasabb fizetési fokozata szerinti illetmény visszamenőleges kifizetését?
- A hátrányos megkülönböztetés tilalma megsértésének jogkövetkezménye e tekintetben az európai elsődleges és/vagy másodlagos jogból, a jelen ügyben különösen magából a 2000/78/EK irányelvből ered, vagy a jogosultság csak az európai jogi rendelkezések hiányos átültetéséből következik az állam uniós jog alapján fennálló felelőssége alapján?
5. Ellentétes-e az európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezésével az olyan nemzeti intézkedés, amely az utólagos illetményfizetésre vagy kártérítésre való jogosultságot attól teszi függővé, hogy a köztisztviselők azt megfelelően rövid időn belül érvényesítették-e?

<sup>(1)</sup> A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.).

## 2012. november 27-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Lengyel Köztársaság

(C-544/12. sz. ügy)

(2013/C 46/28)

Az eljárás nyelve: lengyel

### Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: P. Hetsch, K. Simonsson és J. Hottiaux)

Alperes: Lengyel Köztársaság

### Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Lengyel Köztársaság — mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a repülőtéri díjakról szóló, 2009. március 11-i 2009/12/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek<sup>(1)</sup> vagy legalábbis a kérdéses rendelkezéseket a Bizottsággal nem közölte — nem teljesítette a szóban forgó irányelv 1. cikkéből és 6. cikkének (2) bekezdéséből, valamint a 7., 8., 9. és 13. cikkéből eredő kötelezettségeit;
- a Bíróság a Lengyel Köztársasággal szemben az EUMSZ 260. cikk (3) bekezdése szerint, a 2009/12/EK irányelv átültetésére elfogadott intézkedései bejelentésére vonatkozó kötelezettség megsértése okán napi 75 002,88 euró kényszerítő bírságot szabjon ki a jelen ügyben hozott ítélet közzététele napjától;
- a Bíróság a Lengyel Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A 2009/12/EK irányelv átültetésének határideje 2011. március 15-én lejárt.

<sup>(1)</sup> HL L 70., 11. o.

## A Törvényszék (harmadik tanács) T-265/08. sz., Németországi Szövetségi Köztársaság kontra Európai Bizottság ügyben 2012. szeptember 19-én hozott ítélete ellen a Németországi Szövetségi Köztársaság által 2012. november 29-én benyújtott fellebbezés

(C-549/12. P. sz. ügy)

(2013/C 46/29)

Az eljárás nyelve: német

### Felek

Fellebbező: Németországi Szövetségi Köztársaság (képviselők: T. Henze meghatalmazott, U. Karpenstein és C. Johann ügyvédek)

A többi fél az eljárásban: Európai Bizottság, Spanyol Királyság, Francia Köztársaság, Holland Királyság

### A fellebbező kérelmei

- A Bíróság helyezze hatályon kívül az Európai Unió Törvényszéke T-265/08. sz., Németországi Szövetségi Köztársaság (Spanyol Királyság, Francia Köztársaság és Holland Királyság beavatkozók) kontra Európai Bizottság ügyben, a Tübingia tartományban (Németország) az 1. célkitűzésbe tartozó operatív programra (1994–1999) az Európai Regionális

Fejlesztési Alapból (ERFA) az 1994. augusztus 5-i C(94) 1939/5 bizottsági határozatnak megfelelően elkülönített támogatás csökkentéséről szóló, 2008. április 30-i C(2008) 1690 végleges bizottsági határozat megsemmisítése tárgyában 2012. szeptember 19-én hozott ítéletét, valamint a Bíróság semmisítse meg a Turingia tartományban (Németország) az 1. célkitűzésbe tartozó operatív programra (1994–1999) az Európai Regionális Fejlesztési Alapból (ERFA) elkülönített támogatás csökkentéséről szóló, 2008. április 30-i C(2008) 1690 végleges bizottsági határozatot;

— a Bizottságot kötelezze az eljárási költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen fellebbezés tárgya a Törvényszék Németország kontra Bizottság ügyben 2012. szeptember 19-én hozott ítélete, amelyben a Törvényszék elutasította a Németországi Szövetségi Köztársaság azon kérelmét, amely a Turingia tartományban (Németország) az 1. célkitűzésbe tartozó operatív programra (1994–1999) az Európai Regionális Fejlesztési Alapból (ERFA) az 1994. augusztus 5-i C(94) 1939/5 bizottsági határozatnak megfelelően elkülönített támogatás csökkentéséről szóló, 2008. április 30-i C(2008) 1690 végleges bizottsági határozat megsemmisítésére irányult.

A fellebbező a kérelme alátámasztására két jogalapot hoz fel.

Először is a fellebbező szerint a Törvényszék megsértette a 4253/88 rendeletnek <sup>(1)</sup> a 2988/95 rendelet <sup>(2)</sup> 1. cikkével összefüggésben értelmezett 24. cikkének (2) bekezdését, valamint a hatáskör-átruházás elvét (EUSZ 5. cikk (2) bekezdése, EUMSZ 7. cikk, korábbi EK 5. cikk), amennyiben jogsértő módon állapítja meg, hogy a nemzeti hatóságok közigazgatási hibái is olyan „szabálytalanságoknak” minősülnek, amelyek alapján a Bizottság pénzügyi korrekciót alkalmazhat (az első jogalap első része). Ha pedig főszabály szerint el kellene fogadni a közigazgatási hiba miatti pénzügyi korrekciót, akkor is hatályon kívül kellene helyezni a megtámadott ítéletet, mivel a Törvényszék jogsértő módon állapítja meg, hogy pénzügyi korrekciót megalapozó „szabálytalanságnak” minősül a nemzeti jog olyan megsértése és az olyan hiba, amelynek nincs kihatása az uniós költségvetésre (az első jogalap második része).

Másodszor a fellebbező szerint a Törvényszék megsértette a 4253/88 rendeletnek a hatáskör-átruházás elvével (EUSZ 5. cikk (2) bekezdése, EUMSZ 7. cikk, korábbi EK 5. cikk) összefüggésben értelmezett 24. cikkének (2) bekezdését, mivel jogsértő módon állapította meg, hogy a Bizottság jogosult arra, hogy extrapolált pénzügyi korrekciót alkalmazzon (a második jogalap első része). Ha pedig főszabály szerint a Bizottság jogosult is lenne az extrapoláció alkalmazására, a Törvényszéknek meg kellett volna állapítania, hogy az extrapolációs eljárási mód a jelen esetben jogsértő volt. Egyrészt a kifogásolt projektek egy része tekintetében semmiképpen nem

nyert megállapítást az uniós költségvetés sérelme. Másrészt pedig a Bizottság nem minősíthette volna rendszeresnek a kifogásolt hibák egy részét (a második jogalap második része).

- (<sup>1</sup>) A 2052/88/EGK rendeletnek a különböző strukturális alapok tevékenységeinek egymás között, valamint az Európai Beruházási Bank és az egyéb meglévő pénzügyi eszközök műveleteivel történő összehangolása tekintetében történő végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1988. december 19-i 4253/88/EGK tanácsi rendelet (HL L 374., 1. o.).
- (<sup>2</sup>) Az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló, 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 312., 1. o., magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 1. kötet, 340. o.).

**A Törvényszék (hatodik tanács) T-39/10. sz., El Corte Inglés, SA kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ügyben 2012. szeptember 27-én hozott ítélete ellen az El Corte Inglés, SA által 2012. december 6-án benyújtott fellebbezés**

(C-578/12. P. sz. ügy)

(2013/C 46/30)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

Fellebbező: El Corte Inglés, SA (képviselők: E. Seijo Veigueta, J.L. Rivas Zurdo ügyvédek)

A többi fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM), Emilio Pucci International BV

### A fellebbező kérelmei

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

— teljes egészében helyezze hatályon kívül a Törvényszék T-39/10. sz. ügyben 2012. szeptember 27-én hozott határozatát;

— az OHIM-ot kötelezze az El Corte Inglés, SA költségeinek viselésére;

— az Emilio Pucci International BV-t kötelezze az El Corte Inglés, SA költségeinek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező arra hivatkozik, hogy összetéveszthetőség áll fenn (közösségi védjegyrendelet <sup>(1)</sup> 8. cikk, (1) bekezdés, b) pont) a korábbi MIDIO TUCCI és E. TUCCI, valamint a bejelentett és megtámadott PUCCI közösségi szövedjegy között, a 3., 9., 14.,



18. 25. és 28. osztályba tartozó valamennyi megjelölt áru tekintetében, mivel ő bizonyította összes spanyol védjegyének tényleges használatát, és van még egy védjegy (a 3679528. sz. közösségi védjegybejelentésben szereplő), amelyre ez a kötelezettség nem terjed ki, és az ütköző megjelölések összetéveszthetőségig hasonlóak. Ezenfelül, a jelen esetben teljesülnek a 2009-es közösségi védjegyrendelet 8. cikke (5) bekezdésének alkalmazásához szükséges feltételek is, mivel a korábbi védjegyek Spanyolországban a divattal kapcsolatos árucikkek tekintetében jó hírnevet élveznek, és az ehhez hasonló megjelölés harmadik fél által történő használata sértené, illetve tisztességtelenül kihasználná e jó hírnevet.

(<sup>1</sup>) A közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 78, 1. o.)

**Amtsgericht Winsen (Luhe) (Németország) által  
2012. december 17-én benyújtott előzetes döntéshozatal  
iránti kérelem — Andrea Merten kontra ERGO  
Lebensversicherung AG**

(C-590/12. sz. ügy)

(2013/C 46/31)

Az eljárás nyelve: német

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Amtsgericht Winsen (Luhe)

#### Az alapeljárás felei

Felperes: Andrea Merten

Alperes: ERGO Lebensversicherung AG

#### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell-e értelmezni a 90/619/EGK irányelv (<sup>1</sup>) 15. cikke (1) bekezdésének első mondatát a 92/96/EGK irányelv (<sup>2</sup>) 31. cikkének a 2002/83/EK irányelv (<sup>3</sup>) 35. és 36. cikke által módosított és 32. cikkével összefüggő (1) bekezdésére figyelemmel, hogy azzal ellentétes az olyan szabályozás — mint az 1994. július 21-i Drittes Gesetz zur Durchführung versicherungsrechtlicher Richtlinien des Rates der Europäischen Gemeinschaften (az Európai Közösségek Tanácsa biztosítási jogi irányelveinek végrehajtásáról szóló harmadik német törvény, Drittes Durchführungsgesetz/EWG zum VAG [a VAG-hoz kapcsolódó harmadik EGK végrehajtási törvény]) által módosított VVG 5a. §-a (2) bekezdésének negyedik mondata —, amely szerint az elállási vagy tiltakozási jog legkésőbb az első biztosítási díj megfizetését követő egy év elteltével akkor is megszűnik, ha a biztosítottat nem tájékoztatták megfelelően az elállási vagy tiltakozási jogáról?

(<sup>1</sup>) A közvetlen életbiztosítási tevékenységre vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról, a szolgáltatásnyújtás szabadságának tényleges gyakorlását elősegítő rendelkezések megállapításáról, valamint a 79/267/EGK irányelv módosításáról szóló, 1990. november 8-i 90/619/EGK tanácsi irányelv (második életbiztosítási irányelv; HL L 330., 50. o.).

(<sup>2</sup>) A közvetlen életbiztosítási tevékenységre vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról, valamint a 79/267/EGK, illetve a 90/619/EGK irányelv módosításáról szóló, 1992. november 10-i 92/96/EGK tanácsi irányelv (harmadik életbiztosítási irányelv; HL L 360., 1. o.).

(<sup>3</sup>) Az életbiztosításról szóló, 2002. november 5-i 2002/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 345., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 6. kötet, 3. o.).

## TÖRVÉNYSZÉK

**A Törvényszék 2013. január 11-i ítélete — Kokomarina kontra OHIM — Euro Shoe Group (interdit de me gronder IDMG)**

(T-568/11. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — Az Európai Közösséget megjelölő nemzetközi lajstromozás — Azi nterdit de me gronder IDMG ábrás védjegy — A DMG korábbi benelux szövegvédjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetévesztetőség — A 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja — A korábbi védjegy tényleges használatának első alkalommal a Törvényszék előtt történő vitatása”)

(2013/C 46/32)

Az eljárás nyelve: francia

### Felek

Felperes: Kokomarina (Concarneau, Franciaország) (képviselő: C. Charrière-Bournazel ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és forma-tervezési minták) (OHIM) (képviselő: V. Melgar meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó a Törvényszék előtti eljárásban: Euro Shoe Group (Beringen, Belgium) (képviselő: I. Vernimme, ügyvéd)

### Az ügy tárgya

Az OHIM első fellebbezési tanácsának az Euro Shoe Unie és a Kokomarina közötti felszólalási eljárással kapcsolatban 2011. július 21-én hozott határozata (R 1814/2010-1. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

### Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a Kokomarinát kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 13., 2012.1.14.

**A Törvényszék 2012. december 12-i végzése — Vakili kontra Tanács**

(T-255/12. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Az érintett személyek listájáról való levétel — Okafogyottság”)

(2013/C 46/33)

Az eljárás nyelve: francia

### Felek

Felperes: Bahman Vakili (Teherán, Irán) (képviselő: J.-M. Thouvenin ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Bishop és I. Rodios meghatalmazottak)

### Az ügy tárgya

Az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2011. december 1-jei 2011/783/KKBP tanácsi határozat (HL L 319., 71. o.), az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 961/2010/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. december 1-jei 1245/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL L 319., 11. o.), valamint az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendelet (HL L 88., 1. o.) felperest érintő részében történő megsemmisítése, valamint a Tanács 2012. március 23-i levelének megsemmisítése iránti kérelem.

### A végzés a rendelkező része

1. A keresetről már nem szükséges határozni.
2. Az Európai Unió Tanácsa maga viseli saját költségeit, valamint a Bahman Vakili részéről felmerült költségeket.

<sup>(1)</sup> HL C 258., 2012.8.25.

**2012. december 6-án benyújtott kereset — Tifosi Optics kontra OHIM — Tom Tailor (T)**

(T-531/12. sz. ügy)

(2013/C 46/34)

A keresetlevél nyelve: angol

### Felek

Felperes: Tifosi Optics, Inc. (Watkinsville, Egyesült Államok) (képviselők: A. Tomato és D. Hazan ügyvédek)

*Alperes:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

*A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban:* Tom Tailor GmbH (Hamburg, Németország)

### Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze teljes egészében hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) második fellebbezési tanácsának 2012. szeptember 17-i határozatát (R 729/2011-2. sz. ügy), és

— az alperest kötelezze a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

*A közösségi védjegy bejelentője:* a felperes.

*Az érintett közösségi védjegy:* a „T” ábrás védjegy a 9. és 25. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

*A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja:* a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

*A hivatkozott védjegy vagy megjelölés:* a 1368232. sz. „T” közösségi ábrás védjegy a 9., 18. és 25. osztályba tartozó áruk vonatkozásában; a 2747996. sz. „T” közösségi ábrás védjegy a 3., 6., 9., 14., 18., 21., 24., 25. és 28. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

*A felszólalási osztály határozata:* a felszólalási osztály a felszólalást teljes egészében elutasította.

*A fellebbezési tanács határozata:* a fellebbezési tanács a megtámadott határozatot hatályon kívül helyezte, és a közösségi védjegybejelentést elutasította.

*Jogalapok:* a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.

### 2012. december 7-én benyújtott kereset — IBSolution kontra OHIM — IBS (IBSolution)

(T-533/12. sz. ügy)

(2013/C 46/35)

*A keresetlevél nyelve:* angol

### Felek

*Felperes:* IBSolution GmbH (Neckarsulm, Németország) (képviselő: F. Ekey ügyvéd)

*Alperes:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

*A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban:* IBS AB (Solna, Svédország)

### Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— nyilvánítsa a keresetet megalapozottnak,

— helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) második fellebbezési tanácsának az R 771/2011-2. sz. ügyben 2012. szeptember 21-én hozott határozatát;

— változtassa meg a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) második fellebbezési tanácsának az R 771/2011-2. sz. ügyben 2012. szeptember 21-én hozott határozatát, helyt adva a védjegybejelentési kérelemnek; és

— az alperest kötelezze a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

*A közösségi védjegy bejelentője:* a felperes.

*Az érintett közösségi védjegy:* az „IBSolution” szóvédjegy, a 35., 41. és 42. osztályba tartozó szolgáltatások tekintetében — 8421877. sz. közösségi védjegybejelentés.

*A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja:* a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

*A hivatkozott védjegy vagy megjelölés:* a 38729. sz. „IBS” közösségi ábrás védjegy, a 9., 16., 35., 41. és 42. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások tekintetében.

*A felszólalási osztály határozata:* a felszólalási osztály részben helyt adott a felszólalásnak.

*A fellebbezési tanács határozata:* a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

*Jogalapok:* a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.

### 2012. december 12-én benyújtott kereset — Zafeiropoulos kontra Európai Szakképzés-fejlesztési Központ (Cedefop)

(T-537/12. sz. ügy)

(2013/C 46/36)

*Az eljárás nyelve:* görög

### Felek

*Felperes:* Panteleimon Zafeiropoulos (Thesszaloniki, Görögország) (képviselő: M. Kontogiorgos ügyvéd)

Alperes: Európai Szakképzés-fejlesztési Központ (Cedefop)

### Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- nyilvánítsa elfogadhatónak a keresetet;
- semmisítse meg a Cedefop értékelő bizottságának azon határozatát, amellyel elutasította a felperes által az „Orvosi szolgáltatások nyújtása a Cedefop személyzete számára” közbeszerzési szerződésre irányuló meghívásos és gyorsított pályázati eljárás (2012/S115-189528 pályázati felhívás) keretében benyújtott ajánlatát, semmisítse meg továbbá a szerződést odaítélő határozatot (2012/S208-341369/27.10.2012), amellyel a szerződést egy gyermekorvosnak ítélték oda;
- semmisítse meg a felperes által az alpereshez 2012. november 19-én benyújtott megerősítő kérelmet elutasító határozatot, és kötelezze az alperest, hogy bocsássa a Törvényszék és a felperes rendelkezésére a vitatott eljárás valamennyi iratának teljes szövegét, hogy lehetővé váljon a vitatott határozat jogszerűségének bírósági felülvizsgálata;
- kötelezze a Cedefop-ot, hogy fizessen meg a felperesnek 10 000 EUR összeget a Cedefop-nak a keresetlevélben hivatkozott szervei adatai által a felperesnek okozott kár megtérítése címén;
- kötelezze a Cedefop-ot az eljárás költségeinek, valamint minden, a felperes részéről a jelen eljárás keretében felmerült költségének viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes hat jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalap keretében a felperes azt állítja, hogy a Cedefop megtámadott aktusaiból hiányzik az indokolás és sértik a védelemhez való jogot, valamint a felperesnek a hatékony védelemhez való jogát, mivel a megtámadott odaítélő határozat tartalmából és a felperes vonatkozó kérelmét követően rendelkezésre bocsátott iratokból az következik, hogy nem lehet biztos következtetést levonni az ajánlatok értékelésének és — végső soron — rangsorolásának módját illetően, következésképpen az alperes, a Cedefop végső határozatát nem indokolta meg kellőképpen az EUMSZ 296. cikk és a 2004/18/EK irányelv<sup>(1)</sup> 41. cikke (2) bekezdésének megfelelően, és egyébiránt nem közölte a felperessel a kiválasztott ajánlat egyedi jellemzőit és a felperes pályázatához viszonyított komparatív előnyeit. A felperes továbbá azt állítja, hogy soha nem közölték vele azokat az elemeket, amelyeken a Cedefop személyzete számára történő orvosi szolgáltatások nyújtására vonatkozó szerződés irányuló vitatott közbeszerzési eljárás értékelő bizottságának végleges döntése alapul, a felperes ilyen értelmű kérelme és megerősítő kérelme ellenére.

2. A második jogalap keretében a felperes azt állítja, hogy a Cedefop ténybeli tévedést követett el és megsértette az objektivitás és a pártatlanság elvét, mivel a Cedefop értékelő bizottságának a felperes egyéni értékelő jelentésében szereplő értékelése/indokolása nyilvánvalóan téves és a benyújtott ajánlatok egyedi technikájának értékelése nem objektív.
3. A harmadik jogalap keretében a felperes azt állítja, hogy megsértették a pályázati felhívásnak az ajánlattevők műszaki alkalmasságára vonatkozó egyik lényeges záradékát, különösen pedig a résztvevők „műszaki alkalmasságára” vonatkozó záradékot, mivel a pályázat nyertese nem rendelkezik a pályázati felhívásban szereplő egyik szakorvosi képesítéssel, amiért is ki kellett volna zárni.
4. A negyedik jogalap keretében a felperes azt állítja, hogy megsértették az arányosság elvét és az ajánlatok objektív komparatív értékelését lehetővé tevő odaítélési kritériumok meghatározásának elvét, mivel a Cedefop a „beszélgetés minőségét” odaítélési kritériumként alkalmazva megsértette a hivatkozott elvet és nem teljesítette az említett kötelezettséget, mivel e kritérium olyan homályosan került megfogalmazásra, hogy a résztvevőknek nem volt lehetőségük azon optimális alkalmasság meghatározására, amellyel a lehető legmagasabb pontszám elérése tekintetében rendelkezniük kellett.
5. Az ötödik jogalap keretében a felperes azt állítja, hogy a megtámadott, szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződés sérti az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzatát a hatályos nemzeti szabályozással összefüggésben, mivel e szerződéssel az alperes Cedefop, 50 főnél több munkavállalót alkalmazó közjogi szervezet minőségében megszegte azon kötelezettségét, hogy kizárólag egy általános orvos képesítésű orvos szolgáltatásait vegye igénybe.
6. A hatodik jogalap keretében a felperes azt állítja, hogy megsértették az átláthatóság elvét, mivel az alperes Cedefop, mivel nem közölte a felperes által sem a 2012. október 15-i kérelmében, sem pedig a 2012. november 19-i megerősítő kérelmében kért információkat, megsértette az 1605/2002 pénzügyi rendelet 100. cikke (2) bekezdésének és a 2342/2002/EK rendelet 149. cikke (3) bekezdésének rendelkezését az elutasító határozat indokolásának hiánya miatt, az említett rendelkezések értelmében.
7. Végül, a felperes azt állítja, hogy kártérítési kérelme megalapozott, mivel megfelel az eljárási szabályzat 44. cikke 1. §-a c) pontjának, és a keresetlevélben szerepelnek azok a bizonyítékok, amelyek alátámasztják, hogy fennállnak a Cedefop szerződésen kívüli felelősségének az EUMSZ 340. cikkben meghatározott feltételei.

(<sup>1</sup>) Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv

**2012. december 12-én benyújtott kereset — Wedi kontra OHIM — Mehlhose Bauelemente für Dachrand + Fassade (BALCO)**

(T-541/12. sz. ügy)

(2013/C 46/37)

*A keresetlevél nyelve: német***Felek**

Felperes: Wedi GmbH (Emsdetten, Németország) (képviselő: O. Bischof ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Mehlhose Bauelemente für Dachrand + Fassade GmbH & Co. KG (Herford, Németország)

**Kereseti kérelmek**

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék

— helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) negyedik fellebbezési tanácsának 2012. szeptember 25-én az R 2255/2011-4. sz. ügyben hozott határozatát;

— másodlagosan, függesse fel az R 2255/2011-4. sz. ügyben folytatott eljárást mindaddig, amíg jogerős döntés nem születik a felperes 2012. november 15-i azon kérelme tárgyában, amely az eljárásban részt vevő másik fél 006095889. számú Balkogrün közösségi védjegyének (a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal [védjegyek és formatervezési minták] előtti ügyszáma 000007267 C) törlésére irányul;

— az alperest kötelezze a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: a „BALCO” szövedjegy az 19. osztályba tartozó áruk vonatkozásában — 9 023 771. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: Mehlhose Bauelemente für Dachrand + Fassade GmbH & Co. KG.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „Balkogrün”, „Balkoplan” és „Balkotop” szövedjegyek a 19., 21. és 27. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának a megsértése.

**2012. december 18-án benyújtott kereset — Teva Pharma és Teva Pharmaceuticals Europe kontra EMA**

(T-547/12. sz. ügy)

(2013/C 46/38)

*Az eljárás nyelve: angol***Felek**

Felperesek: Teva Pharma BV (Utrecht, Hollandia) és Teva Pharmaceuticals Europe BV (Utrecht) (képviselők: K. Bacon és D. Piccinin Barristers, G. Morgan és C. Drew Solicitors)

Alperes: Európai Gyógyszerügynökség

**Kereseti kérelmek**

A felperesek azt kérik, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg az Európai Gyógyszerügynökség 2012. november 26-i levelébe foglalt azon határozatot, amelyben elutasította a felpereseknek az „Abacavir/Lamivudine” generikus változatára vonatkozó forgalomba hozatali engedély validálása iránti kérelmét; és

— az Európai Gyógyszerügynökséget kötelezze a felperesek költségeinek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek egyetlen jogalapra hivatkoznak, amelyet arra alapítanak, hogy a 726/2004/EK rendelet<sup>(1)</sup> és a 2001/83/EK irányelv<sup>(2)</sup> helyes értelmezésével ellentétes valamely rögzített összetételű gyógyszer generikus változatára vonatkozó engedély iránti kérelmük validálásának azon az alapon történő elutasítása, hogy a gyógyszer tíz éves időtartamon keresztül kizárólagossági oltalom alatt állt. A felperesek különösen azt állítják, hogy a forgalomba hozatali engedély jogosultja nem jogosult tíz éves adatkizárólagosságra, mivel a gyógyszer két olyan hatóanyagot tartalmazó rögzített összetétellel rendelkezik, amelyeket az Unióban számos különböző gyógyszer összetevőjeként évek óta forgalmaznak és

használnak. A felperesek ezért azt állítják, hogy a 2001/83 irányelv 6. cikke (1) bekezdésének második albekezdése értelmében a gyógyszer ugyanazon átfogó forgalomba hozatali engedély alá tartozik, mint az összetevőire vonatkozó korábbi forgalomba hozatali engedélyek. Következésképpen a felperesek azt állítják, hogy az ezen engedélyekre vonatkozó adatkizárólagosság lejártát követően nem illette meg további adatkizárólagossági időtartam e gyógyszereket.

(<sup>1</sup>) Az emberi, illetve állatgyógyászati felhasználásra szánt gyógyszerek engedélyezésére és felügyeletére vonatkozó közösségi eljárások meghatározásáról és az Európai Gyógyszerügynökség létrehozásáról szóló, 2004. március 31-i 726/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (EGT vonatkozású szöveg) (HL L 136., 1. o.; magyar kiadása 13. fejezet, 34. kötet, 229. o.).

(<sup>2</sup>) Az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről szóló, 2001. november 6-i 2001/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 311., 67. o.) (magyar nyelvű kiadása 13. fejezet, 27. kötet, 69. o.; helyesbítés: HL L 235., 2006.8.30., 24. o.).

## 2012. december 21-én benyújtott kereset — North Drilling kontra Tanács

(T-552/12. sz. ügy)

(2013/C 46/39)

Az eljárás nyelve: spanyol

### Felek

Felperes: North Drilling Co. (Teherán, Irán) (képviselők: J. Viñals Camallonga, L. Barriola Urruticoechea és J. Iriarte Ángel ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

### Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2012. október 15-i 2012/635/KKBP tanácsi határozat 2. cikkét annyiban, amennyiben az a felperesre vonatkozik, és törölje a felperest a határozat mellékletéből;

— semmisítse meg az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2012. október 15-i 945/2012/EU tanácsi végrehajtási rendelet 1. cikkét annyiban, amennyiben az a felperesre vonatkozik, és törölje a felperest a határozat mellékletéből;

— a Tanácsot kötelezze a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes hat jogalapra hivatkozik.

1. Az első, a nyilvánvaló hibára alapított jogalap

— Az első jogalap azon tények értékelésében vétett nyilvánvaló hibán alapul, amelyeken a vitatott rendelkezések alapulnak, mivel azoknak nincs ténybeli alapjuk és tényleges bizonyító erejük.

2. A második, az indokolási kötelezettség megsértésére alapított jogalap

— A második jogalap az indokolási kötelezettség megsértésén alapul, mivel a vitatott a megtámadott jogi aktusok indokolása a North Drilling Co. szerint téves, alaptalan, általános és általánosító.

3. A harmadik, a jogorvoslathoz való jog megsértésére alapított jogalap

— A harmadik jogalap a hatékony jogorvoslathoz való megsértésén alapul tekintettel a jogi aktusok indokolására, az állítólagos indok bizonyítékának hiányára, valamint a védelemhez és tulajdonhoz való jogra tekintettel, mivel nem tartották tiszteletben az indokolási kötelezettséget, amely hatással van a többi jogra.

4. A negyedik, a tulajdonhoz való jog megsértésére alapított jogalap

— A negyedik jogalap a tulajdonhoz való jog megsértésén alapul, mivel e jogot valós indok nélkül korlátozták.

5. Az ötödik, az egyenlő bánásmód elvének megsértésére alapított jogalap

— Az ötödik jogalap az egyenlő bánásmód elvének megsértésén alapul, mivel ok nélkül sértették meg a felperes viszonylagos helyzetét.

6. A hatodik, a hatáskörrel való visszaélésre alapított jogalap

— A hatodik jogalap a hatáskörrel való visszaélésen alapul, mivel objektív, pontos és egybehangzó ténykörülmények teszik lehetővé annak feltételezését, hogy a hátrányos jogkövetkezésménnyel járó intézkedés elfogadásával a Tanács az általa hivatkozott céloktól eltérő célokat követett.

## 2012. december 24-én benyújtott kereset — Changshu City Standard Parts Factory kontra Tanács

(T-558/12. sz. ügy)

(2013/C 46/40)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

Felperes: Changshu City Standard Parts Factory. (Changshu City, Kína) (képviselők: R. Antonini és E. Monard ügyvédek)

*Alperes:* az Európai Unió Tanácsa

### Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg a Kínai Népköztársaságból származó egyes vas vagy acél kötőelemek behozatalára végleges dömping-ellenes vám kivetéséről szóló 91/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2012. október 4-i 924/2012/EU tanácsi végrehajtási rendeletet a felperest érintő részében, és
- a Tanácsot kötelezze a jelen eljárás költségeinek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetének alátámasztása érdekében a felperes két jogalapra hivatkozik:

1. Az első jogalap, melynek keretében a felperes azt állítja, hogy az egyes exportműveleteinek a dömping számításából való kizárása sérti az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendelet 2. cikkének (11), (8) és (9) bekezdését, 2. cikke (7) bekezdésének a) pontját, 9. cikkének (5) bekezdését, a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elvét, valamint az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás 2.4.2. cikkét.
2. A második jogalap, melynek keretében a felperes azt állítja, hogy az általa kérelmezett egyes kiigazításoknak a megtagadása sérti az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendelet 2. cikkének (10) bekezdését, valamint az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás 2.4. cikkét. Másodlagosan a felperes álláspontja szerint a Tanács megsértette az Európai Unió működéséről szóló szerződés 296. cikkét.

**2012. december 24-én benyújtott kereset — Ningbo Jinding Fastener kontra Tanács**

(T-559/12. sz. ügy)

(2013/C 46/41)

*Az eljárás nyelve: angol*

### Felek

*Felperes:* Ningbo Jinding Fastener Co. Ltd. (Ningbo, Kína) (képviselők: R. Antonini és E. Monard ügyvédek)

*Alperes:* az Európai Unió Tanácsa

### Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg a Kínai Népköztársaságból származó egyes vas vagy acél kötőelemek behozatalára végleges dömping-ellenes vám kivetéséről szóló 91/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2012. október 4-i 924/2012/EU tanácsi végrehajtási rendeletet a felperest érintő részében, és
- a Tanácsot kötelezze a jelen eljárás költségeinek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetének alátámasztása érdekében a felperes két jogalapra hivatkozik:

1. Az első jogalap, melynek keretében a felperes azt állítja, hogy az egyes exportműveleteinek a dömping számításából való kizárása sérti az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendelet 2. cikkének (11), (8) és (9) bekezdését, 2. cikke (7) bekezdésének a) pontját, 9. cikkének (5) bekezdését, a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elvét, valamint az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás 2.4.2. cikkét.
2. A második jogalap, melynek keretében a felperes azt állítja, hogy az általa kérelmezett egyes kiigazításoknak a megtagadása sérti az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendelet 2. cikkének (10) bekezdését, valamint az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás 2.4. cikkét. Másodlagosan a felperes álláspontja szerint a Tanács megsértette az Európai Unió működéséről szóló szerződés 296. cikkét.

**2012. december 19-én benyújtott kereset — Jürgen Beninca kontra Bizottság**

(T-561/12. sz. ügy)

(2013/C 46/42)

*Az eljárás nyelve: angol*

### Felek

*Felperes:* Jürgen Beninca (Frankfurt am Main, Németország) (képviselő: C. Zschocke ügyvéd)

*Alperes:* Európai Bizottság

**Kérelmek**

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg a Bizottságnak egy összefonódási eljárás keretében (COMP/M.6166 — NYSE Euronext/Deutsche Börse ügy) keletkezett dokumentumhoz való hozzáférést megtagadó, 2012. október 9-i határozatát; és
- az alperest kötelezze a költségek viselésére

**Jogalapok és fontosabb érvek**

Keresete alátámasztása érdekében a felperes három jogalapra hivatkozik.

1. Az arra alapított első jogalap, hogy az 1049/2001/EK rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikkében felsorolt egyik kivétel sem alkalmazandó. Ez különösen a Bizottság által a határozatban említett kivételek — jelesül az említett rendelet 4. cikke (3) bekezdésének második albekezdése és 4. cikke (2) bekezdésének első francia bekezdése — vonatkozásában érvényes.
2. Az arra alapított második jogalap, hogy — amennyiben e kivételek bármelyike alkalmazandó lenne — a határozat nem mérlegeli megfelelően, hogy az 1049/2001/EK rendelet 4. cikkének (6) bekezdése értelmében lehetőség van-e a kért dokumentumhoz való legalább részbeni (illetve kivonatos formában való) hozzáférésre.
3. A harmadik, arra alapított jogalap, hogy a felperes — az 1049/2001/EK rendelet 4. cikkének (2) és (3) bekezdése alapján — a szóban forgó dokumentum rendelkezésre bocsátásához fűződő nyomós közérdek miatt jogosult a kért dokumentumhoz hozzáférni.

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 43. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 3. kötet, 331. o.)

**2012. december 24-én benyújtott kereset — Dalli kontra Bizottság**

(T-562/12. sz. ügy)

(2013/C 46/43)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperes: John Dalli (St. Julians, Málta) (képviselők: L. Levi, A. Alamanou és S. Rodrigues ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

**Kérelmek**

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg az Európai Bizottság Elnökének 2012. október 16-i, a felperes hivatalából történő azonnali hatályú felmentését elrendelő határozatát;
- az alperest kötelezze mind a vagyoni, mind a nem vagyoni kár megtérítésére; és
- az alperest kötelezze az összes költség viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

Keresete alátámasztása érdekében a felperes öt jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalap az EUMSZ 245. és az EUMSZ 247. cikk megsértésén alapul, mivel a megtámadott határozat kibocsátója annak meghozatalára nem rendelkezett hatáskörrel.
2. A második jogalap, másodlagosan, az EUSZ 17. cikk (6) bekezdésének és a jogbiztonság általános elvének megsértésén alapul, mivel a megtámadott határozat nem tekinthető olyanoknak, mint amely a felperes érvényes lemondását eredményezi.
3. A harmadik jogalap a nyilvánvaló hibákon és az eljárási szabályok megsértésén alapul, mivel a megtámadott határozatot nem alapították érvényes jogalapra és az OLAF megállapításai, melyek a megtámadott határozat alapjául szolgáltak, jogellenes eljárás során születtek.
4. A negyedik jogalap a védelemhez való jog megsértésén alapul, mivel a felperesnek nem volt lehetősége az ellene felhozott tényeket megfelelően értékelni.
5. Az ötödik jogalap az arányosság elvének megsértésén alapul, mivel a felperes nem szerezhetett tudomást a megtámadott határozat által elérni kívánt jogszerű célokról, illetve arról, hogy lehetőség lett volna-e egyéb, kevésbé büntető jellegű intézkedés alkalmazására.



## KÖZSZOLGÁLATI TÖRVÉNYSZÉK

### A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. október 23-i ítélete — Strack kontra Bizottság

(F-44/05. RENV. sz. ügy)

*(Közzolgálat — Tisztviselők — Hatályon kívül helyezést követően visszautalás a Közzolgálati Törvényszék elé — Valamely intézmény alkalmazottai mentességének megvonása valamely bírósági eljárásban tett nyilatkozataik és benyújtott irataik tekintetében — Egységvezetői állásra való kinevezés — A pályázat elutasítása — Megsemmisítés iránti kereset — A mellőzött pályázó eljáráshoz fűződő érdeke — Ítélt dolog — Eljárási hiba — A fennálló érdekek mérlegelése — Kártérítési kereset — Szabálytalanságból eredő nem vagyoni kár)*

(2013/C 46/44)

Az eljárás nyelve: német

#### Felek

Felperes: Guido Strack (Köln, Németország) (képviselők: N. A. Lödler és H. Tettenborn ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: H. Krämer és B. Eggers, meghatalmazottak)

#### Az ügy tárgya

Hatályon kívül helyezést követő visszautalás — Közzolgálat — Egyfelől a felperesnek az „Ajánlati felhívások és szerződések” egységvezetői álláshelyre benyújtott pályázatát elutasító és ezen álláshelyre más pályázót kinevező bizottsági határozat megsemmisítése, másfelől kártérítés iránti kérelem (korábban T-225/05. sz. ügy).

#### Az ítélet rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék az Európai Közösségek Bizottságának alkalmazottait megillető mentességnek az F-44/05. sz. ügyben való megvonása iránti kérelmet mint elfogadhatatlant elutasítja.
2. A Közzolgálati Törvényszék az állás betöltésére irányuló igazgatási eljárás aránytalan elhúzódnása és a pert megelőző eljárás aránytalan elhúzódnása miatti kártérítés iránti kérelmet mint megalapozatlant elutasítja.
3. A Közzolgálati Törvényszék megsemmisíti az A kinevezéséről szóló határozatot, valamint az Európai Közösségek Bizottságának 2004. november 19-i azon határozatát, amelyben elutasították a G. Strack által az Európai Közösségek Kiadóhivatalának „Ajánlati felhívások és szerződések” egységvezetői álláshelyére benyújtott pályázatot.

4. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.

5. Az Európai Bizottság maga viseli saját költségeit az F-44/05. sz., Strack kontra Bizottság ügyben, a T-526/08. P. sz., Bizottság kontra Strack ügyben és az F-44/05. RENV. sz., Strack kontra Bizottság ügyben, valamint köteles viselni az ezen ügyekben G. Stracknál felmerült költségeket.

### A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. december 13-i ítélete — Donati kontra EKB

(F-63/09. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Közzolgálat — Az EKB személyi állománya — Lelki zaklatás miatti panasz — Közigazgatási vizsgálat — A vizsgálat irataihoz való hozzáférés — Az iratoknak a bepanaszolt személyek részére való továbbítása — A bizalmas kezelésre vonatkozó kötelezettség — A védekezéshez való jog tiszteletben tartása)*

(2013/C 46/45)

Az eljárás nyelve: francia

#### Felek

Felperes: Paola Donati (Frankfurt-am-Main, Németország) (képviselők: L. Levi és M. Vandenbussche ügyvédek)

Alperes: Európai Központi Bank (képviselők: F. Feyerbacher és N. Urban meghatalmazottak, B. Wägenbaur ügyvéd)

#### Az ügy tárgya

Közzolgálat — Az EKB azon határozatának megsemmisítése, amelyben megtagadta a felperes azon állításainak kivizsgálását, amelyek az őt ért állítólagos lelki zaklatásra vonatkoznak, valamint a felperest ért nem vagyoni kár megtérítése.

#### Az ítélet rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. P. Donati maga viseli saját költségeit, valamint köteles viselni az Európai Központi Bank részéről felmerült költségeket.

<sup>(1)</sup> HL C 205., 2009.8.29., 50. o.

**A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. szeptember 18-i ítélete — Cuallado Martorell kontra Bizottság**

(F-96/09. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Közzolgálati Törvényszék — Nyílt versenyvizsga — Az írásbeli vizsgákon elért eredményt követően a szóbeli vizsgára bocsátás megtagadása — Felülvizsgálati kérelmek — A pályázóknak bizonyos őket érintő információkhoz való hozzáféréshez való kifejezett joga — Tárgy és cél — A kijavított írásbeli vizsgákhoz való hozzáférés joga — Hiány)*

(2013/C 46/46)

Az eljárás nyelve: spanyol

**Felek**

*Felperes:* Eva Cuallado Martorell (Augsburg, Németország) (képviselő: M. Díez Lorenzo ügyvéd)

*Alperes:* Európai Bizottság (képviselők: B. Eggers és J. Baquero Cruz meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

Közzolgálat — Egyrészt az EPSO/AD/130/18 nyílt versenyvizsgán a felperes szóbeli vizsgára bocsátását megtagadó és a kijavított írásbeli vizsgákhoz való hozzáférését megtagadó határozat megsemmisítése, másrészt pedig a versenyvizsgát követően közzétett tartaléklista visszamenőleges hatállyal való megsemmisítése iránti kérelem.

**Az ítélet rendelkező része**

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. Az Európai Bizottság viseli saját költségeit és az E. Cuallado Martorell részéről felmerült költségeket.

<sup>(1)</sup> HL C 148., 2010.6.5., 54. o.

**A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. december 11-i ítélete — Mata Blanco kontra Bizottság**

(F-65/10. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Közzolgálat — COM/INT/OLAF/09/AD10 belső versenyvizsga — Csalás elleni küzdelem — Az EPSO és a vizsgabizottság hatáskörei — A vizsgabizottság által felügyelt előválogató teszt — Szóbeli vizsga — A versenyvizsga-kiírás megsértése — Az értékelések eltérése — Értékelési szempontok — A pályázókkal szembeni egyenlő bánásmód — Nyilvánvaló értékelési hiba — Az átláthatóság és a gondos ügyintézés elve — Indokolási kötelezettség)*

(2013/C 46/47)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

*Felperes:* José Manuel Mata Blanco (Brüsszel, Belgium) (képviselők: L. Levi és A. Blot ügyvédek)

*Alperes:* Európai Bizottság (képviselők: kezdetben B. Eggers és P. Pecho meghatalmazottak, később B. Eggers meghatalmazott)

**Az ügy tárgya**

Közzolgálat — Az EPSO azon határozatának megsemmisítése iránti kérelem, amely mellőzi a felperes felvételét a „COM/INT/OLAF/09/AD10 — Csalás elleni küzdelemre szakosodott tisztviselők” belső versenyvizsga tartaléklistájára, valamint a tartaléklista és az annak alapján hozott összes határozat megsemmisítése iránti kérelem.

**Az ítélet rendelkező része**

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. J. M. Mata Blanco maga viseli saját költségeit, és köteles viselni az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket.

<sup>(1)</sup> HL C 288., 2010.10.23., 73. o.

**A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. július 11-i ítélete — AI kontra Bíróság**

(F-85/10. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Közzolgálat — Ideiglenes alkalmazottak — Belső versenyvizsga — A versenyvizsgából az első írásbeli vizsgán kapott eredmény alapján való kizárás — Felülvizsgálat — Egyenlő bánásmód — Határozott idejű szerződés határozatlan idejű szerződéssé történő átminősítése — Ideiglenes alkalmazott határozott idejű szerződése meghosszabbításának elmaradása — Megsemmisítés iránti kereset — Kártérítési kereset)*

(2013/C 46/48)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

*Felperes:* AI (képviselők: kezdetben M. Erniquin ügyvéd, később M. Erniquin és L. N'Gapou ügyvédek)

*Alperes:* az Európai Unió Bírósága (képviselő: A. V. Placco meghatalmazott)

**Az ügy tárgya**

Közzolgálat — Egyrészt a CJ 12/09. sz. belső versenyvizsga francia vizsgájának eredményeit érintő vizsgabizottsági tanácskozás megsemmisítése iránti kérelem, és amennyiben szükséges az említett versenyvizsgát sikerrel teljesítő személyek szerződéseinek és kinevezéseinek megsemmisítése iránti kérelem, másrészt a felperes ideiglenes alkalmazotti szerződését meg nem hosszabbító határozat megsemmisítése iránti kérelem, és kártérítés iránti kérelem.

**Az ítélet rendelkező része**

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. AI maga viseli saját költségeit, és köteles viselni az Európai Unió Bírósága részéről felmerült költségeket.

(<sup>1</sup>) HL C 13., 2011.1.15., 39. o.

**A Közzolgálati Törvényszék (első tanács) 2012. december 11-i ítélete — Cocchi és Falcione kontra Bizottság**

(F-122/10. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Közzolgálat — Tisztviselők — Nyugdíj — A megszerzett nyugdíjjogosultság átvitele a nemzeti nyugdíjrendszerbe — Az átvételre vonatkozó javaslat visszavonása — Szubjektív jogot vagy más hasonló előnyt nem biztosító aktus)**

(2013/C 46/49)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

Felperes: Giorgio Cocchi (Wezembeek-Oppem, Belgium) és Nicola Falcione (Brüsszel, Belgium) (képviselők: S. Orlandi és J.-N. Louis ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: D. Martin és J. Baquero Cruz meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

Közzolgálat — A felperes nyugdíjjogosultságának átvételére tett és a felperes által már elfogadott javaslat visszavonásáról szóló határozat megsemmisítése iránti kérelem.

**Az ítélet rendelkező része**

1. A Közzolgálati Törvényszék az Európai Bizottság 2010. február 12-i és február 13-i határozatokat megsemmisíti azon részükből, amelyekben visszavonják a G. Cocchinak és N. Falcionénak tett azon javaslatokat, amelyek jelezték, hogy nyugdíjjogosultságuk esetleges átvitele milyen mértékű nyugdíjra jogosító szolgálati időt eredményezne.
2. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
3. Az Európai Bizottság maga viseli saját költségeit, valamint köteles viselni a G. Cocchinál és N. Falcionénál felmerült költségeket egyharmadát.
4. G. Cocchi és N. Falcione maguk viselik saját költségeik kétharmadát.

(<sup>1</sup>) HL C 63., 2011.2.26., 34. o.

**A Közzolgálati Törvényszék (első tanács) 2012. november 20-i ítélete — Soukup kontra Bizottság**

(F-1/11. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Közzolgálat — Nyílt versenyvizsga — A tartaléklístára való felvétel mellőzése — A szóbeli vizsga értékelése)**

(2013/C 46/50)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

Felperes: Zdenek Soukup (Luxembourg, Luxembourg) (képviselők: kezdetben É. Boigelot és S. Woog ügyvédek, később É. Boigelot ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: kezdetben B. Eggers és P. Pecho meghatalmazottak, később B. Eggers meghatalmazott)

**Az ügy tárgya**

Közzolgálat — Az EPSO/AD/144/10 nyílt versenyvizsga vizsgabizottsága által hozott, a felperes nevének a tartaléklístára történő felvételét mellőző határozat, továbbá az e listára másik pályázó nevének felvételét elrendelő határozat megsemmisítése iránti kérelem, valamint a keletkezett vagyoni és nem vagyoni kár megtérítése

**Az ítélet rendelkező része**

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. Z. Soukup maga viseli saját költségeit, továbbá köteles viselni az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket is.

(<sup>1</sup>) HL C 72., 2011.3.5., 36. o.

**A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. december 13-i ítélete — AX kontra EKB**

(F-7/11. sz. és F-60/11. sz. egyesített ügyek) (<sup>1</sup>)

**(Közzolgálat — Az EKB személyi állománya — Fegyelmi eljárás — Valamely alkalmazott felfüggesztése az alapilletményének csökkentése nélkül — Határozat visszavonása — Védelemhez való jog — Aktához való hozzáférés — Indokolás — Határozat indokolása — A szakmai kötelezettségek nem teljesítésére való hivatkozás — Súlyos hiba)**

(2013/C 46/51)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperes: AX (képviselők: L. Levi és M. Vandebussche ügyvédek)

Alperes: Európai Központi Bank (képviselők: az F-7/11. sz. ügyben P. Embley és E. Carlini meghatalmazottak, B. Wägenbaur ügyvéd, az F-60/11. sz. ügyben P. Embley és López Torres meghatalmazottak, B. Wägenbaur ügyvéd)

#### Az ügy tárgya

Közszolgálat — Az alperes azon határozatának megsemmisítése iránti kérelem, amelyben 2010. augusztus 5-i hatállyal felfüggesztette a felperest, és az okozott nem vagyoni kár megtérítése.

#### Az ítélet rendelkező része

1. A Közszolgálati Törvényszék az F-7/11. sz. és az F-60/11. sz. egyesített ügyekben indított kereseteket elutasítja.
2. AX maga viseli saját költségeit és köteles viselni az Európai Központi Banknál felmerült költségeket.

(<sup>1</sup>) HL C 152., 2011.5.21., 33. o. és HL C 211., 2011.7.16., 35. o.

#### A Közszolgálati Törvényszék (első tanács) 2012. november 20-i ítélete — Ghiba kontra Bizottság

(F-10/11. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Közszolgálat — Belső versenyvizsga — A versenyvizsgán történő részvétel meg nem engedése — A részvételhez szükséges feltételek — A Bizottsághoz kapcsolódó szervezeti egységek fogalma)**

(2013/C 46/52)

Az eljárás nyelve: francia

#### Felek

Felperes: Dorina Maria Ghiba (Brüsszel, Belgium) (képviselő: C. Mourato ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: kezdetben B. Eggers és P. Pecho meghatalmazottak, később B. Eggers meghatalmazott)

Az alperest támogató beavatkozó: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Bauer és J. Herrmann meghatalmazottak)

#### Az ügy tárgya

Közszolgálat — A COM/INT/EU2/AST3. sz. versenyvizsga vizsgabizottsága azon határozatának megsemmisítése, amelyek azzal az indokkal utasította el a felperes jelentkezését, hogy a felperes nem teljesítette a versenyvizsga-kiírásban előírt, a versenyvizsgán való részvételhez szükséges feltételeket

#### Az ítélet rendelkező része

1. A Közszolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. D. M. Ghiba maga viseli saját költségeit, továbbá köteles viselni az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket is.
3. Az Európai Unió Tanácsa maga viseli saját költségeit.

(<sup>1</sup>) HL C 95., 2011.3.26., 14. o.

#### A Közszolgálati Törvényszék (első tanács) 2012. december 5-i ítélete — BA kontra Bizottság

(F-29/11. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Közszolgálat — Nyílt versenyvizsga — EPSO/AD/147/09 versenyvizsga-kiírás — Román állampolgárságú tanácsosok tartaléklistájának összeállítása — Románia hivatalos nyelveinek alapos ismerete — Romániában élő magyar kisebbség — A szóbeli vizsgára bocsátás megtagadása — Az egyenlő bánásmód elve és a hátrányos megkülönböztetés tilalma — Terjedelem)**

(2013/C 46/53)

Az eljárás nyelve: francia

#### Felek

Felperes: BA (Wezembeek-Oppem, Belgium) (képviselők: kezdetben S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis és É. Marchal ügyvédek, később S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis és É. Marchal és D. Abreu Caldas ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: kezdetben B. Eggers és P. Pecho meghatalmazottak, később B. Eggers meghatalmazott)

#### Az ügy tárgya

Közszolgálat — Az EPSO/AD/147/09-RO versenyvizsga vizsgabizottsága azon határozatának megsemmisítése iránti kérelem, amelyben megtagadták a felperesnek a versenyvizsga szóbeli vizsgájára bocsátását.

#### Az ítélet rendelkező része

1. A Közszolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. BA maga viseli saját költségeit és köteles viselni az Európai Bizottságnál felmerült költségeket.

(<sup>1</sup>) HL C 173., 2011.6.11., 16. o.

#### A Közszolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. december 13-i ítélete — Honnefelder kontra Bizottság

(F-42/11. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Közszolgálat — Nyílt versenyvizsga — A versenyvizsgabizottság határozatának megsemmisítése — A jogerős határozat végrehajtása — A jogszerűség elve — A nyílt versenyvizsga eljárás újbóli megnyitásáról szóló határozattal szemben irányuló jogellenességi kifogás)**

(2013/C 46/54)

Az eljárás nyelve: német

#### Felek

Felperes: Stephanie Honnefelder (Brüsszel, Belgium) (képviselő: C. Bode ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők kezdetben: B. Eggers és P. Pecho meghatalmazottak, később: B. Eggers ügyvéd)

### Az ügy tárgya

Közszolgálat — Az EPSO/AD/26/05 versenyvizsga tartaléklistájára a felperes felvételét megtagadó határozat megsemmisítése iránti kérelem.

### Az ítélet rendelkező része

1. A Közszolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. *Stephanie Honnefelder* maga viseli a költségeinek kétharmadát.
3. Az Európai Bizottság maga viseli saját költségeit, és köteles viselni *S. Honnefelder* költségeinek harmadát.

(<sup>1</sup>) HL C 183., 2011.6.25., 34. o.

### A Közszolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. július 17-i ítélete — BG kontra európai ombudsman

(F-54/11. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Közszolgálat — Fegyelmi eljárás — Fegyelmi intézkedés — Hivatalvesztés — A hivatalvesztést kimondó határozat elfogadása idején a nemzeti büntetőbíróságok előtt előzetes vizsgálat folyamatban léte — Férfiakkal és nőkkel való egyenlő bánásmód — A terhes munkavállalónak a terhessége kezdetétől a szülési szabadsága végéig terjedő időszakban való elbocsátására vonatkozó tilalom)**

(2013/C 46/55)

Az eljárás nyelve: francia

### Felek

Felperes: BG (képviselők: L. Levi és A. Blot ügyvédek)

Alperes: európai ombudsman (képviselők: J. Sant'Anna meghatalmazott, valamint D. Waelbroeck és A. Duron ügyvédek)

### Az ügy tárgya

Közszolgálat — A felperesre nyugdíj csökkentése nélküli hivatalvesztés fegyelmi intézkedés alkalmazását elrendelő határozat megsemmisítése. Ennek következményeként kérelem az iránt, hogy elsődlegesen a felperest helyezték vissza az állásába, másodlagosan fizessenek neki olyan összeget, amely megfelel annak a díjazásnak, amelyet a hivatalvesztés hatálybalépésének időpontjától a nyugdíjkorhatár eléréséig kapott volna; valamint — ettől függetlenül — a felperest ért nem vagyoni kár megtérítésének megítélése.

### Az ítélet rendelkező része

1. A Közszolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. *BG* maga viseli saját költségeit, valamint köteles viselni az európai ombudsman részéről felmerült költségeket.

(<sup>1</sup>) HL C 204., 2011.7.9., 30. o.

### A Közszolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. október 23-i ítélete — Eklund kontra Bizottság

(F-57/11. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Közszolgálat — Felvétel — Nyílt versenyvizsga — Tartaléklistára történő felvétel — A tartaléklistára felvett személynek tett állásajánlat — Vizsgára bocsátási feltételek — A diploma után szerzett szakmai tapasztalat — A vizsgabizottság, illetve a kinevezésre jogosult hatóság hatásköre — Az állásajánlat elfogadása — Az állásajánlat visszavonása)**

(2013/C 46/56)

Az eljárás nyelve: olasz

### Felek

Felperes: *Gustav Eklund* (Taino, Olaszország) (képviselők: B. Cortese és C. Cortese ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők kezdetben: B. Eggers, A. Aresu és P. Pecho meghatalmazottak, később: B. Eggers és G. Gattinara meghatalmazottak, A. Dal Ferro ügyvéd)

### Az ügy tárgya

Közszolgálat — A Bizottság azon határozatának megsemmisítése iránti kérelem, amely nem ismerte el joghatályosnak a Közös Kutatóközpontban technikai asszisztens minőségben próbaidős alkalmazottként (asszisztens) betöltendő álláshelyre vonatkozó ajánlat felperes általi elfogadását, és amely határozat ezen ajánlatot visszavonta, valamint kártérítés iránti kérelem.

### Az ítélet rendelkező része

1. A Közszolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. *G. Eklund* viseli saját költségeit és az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket.

(<sup>1</sup>) HL C 211., 2011.7.16., 33. o.

**A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. június 20-i ítélete — Menidiatis kontra Bizottság**

(F-79/11. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Közzolgálat — Tisztviselők — Felvétel — A pályázat elutasítása — Megsemmisítést kimondó ítélet végrehajtása — Ésszerű határidő — Egyedi végrehajtási intézkedések — Esély elvesztése)**

(2013/C 46/57)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

Felperes: Andreas Menidiatis (Rhode-Saint-Genèse, Belgium) (képviselő: S. Pappas ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: J. Currall és G. Berscheid meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

Közzolgálat — Az F-128/07. sz. ügyben hozott ítéletben foglaltak végrehajtását szolgáló intézkedések hiánya miatt a felperest állítólag ért vagyoni és nem vagyoni kár megtérítése címén pénzösszeg fizetése iránti kérelem.

**Az ítélet rendelkező része**

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A. Menidiatis maga viseli saját költségeit, valamint köteles viselni az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket.

<sup>(1)</sup> HL C 311., 2011.10.22., 47. o.

**A Közzolgálati Törvényszék (első tanács) 2012. december 11-i ítélete — Vienne kontra Parlament**

(F-97/11. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Közzolgálat — Pénzbeli juttatások rendszere — Családi támogatások — Háztartási támogatás — A háztartási támogatásra való jogosultság megszűnése — Házasság felbontása)**

(2013/C 46/58)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

Felperes: Philippe Vienne (Moutfort, Luxemburg) (képviselők: P. Nelissen Grade és G. Leblanc ügyvédek)

Alperes: Európai Parlament (képviselők: M. Ecker és S. Alves meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

Közzolgálat — A családi állapot megváltozása hatálya lépésének azon időpontjáról szóló parlamenti határozat megsemmisítése iránti kérelem, amelyet a háztartási támogatásnak a felperes házasságának felbontását kimondó polgári ítéletet követően való megszüntetése szempontjából figyelembe kell venni.

**Az ítélet rendelkező része**

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. P. Vienne maga viseli saját költségeit, és köteles viselni az Európai Parlament részéről felmerült költségeket.

<sup>(1)</sup> HL C 347., 2011.11.26., 47. o.

**A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. december 13-i ítélete — Mileva kontra Bizottság**

(F-101/11. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Közzolgálat — Nyílt versenyvizsga — Az EPSO/AD/188/10 versenyvizsga vizsgakiírása — A tartaléklistára való felvétel mellőzése — A vizsgabizottság összetétele — Állandó és nem állandó tagok)**

(2013/C 46/59)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

Felperes: Tzena Mileva (Párizs, Franciaország) (képviselők: kezdetben E. Boigelot ügyvéd, majd G. Generet ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: J. Currall és B. Eggers meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

Közzolgálat — Az EPSO/AD/188/10 (bolgár nyelvű tolmácsok) versenyvizsga vizsgabizottsága arra vonatkozó határozatának megsemmisítése, hogy nem veszi fel a felperest az említett versenyvizsga tartaléklistájára, valamint vagyoni és nem vagyoni kár megtérítése iránti kérelem.

**Az ítélet rendelkező része**

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. T. Mileva maga viseli saját költségeit, valamint köteles viselni az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket.

<sup>(1)</sup> HL C 6., 2012.1.7., 25. o.

**A Közszolgálati Törvényszék (második tanács)  
2012. december 11-i ítélete — Ntouvas kontra EBJK**

(F-107/11. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Közszolgálat — Szerződéses alkalmazott — 2010. évi értékelési időszak — Az előmeneteli jelentés megsemmisítése iránti kérelem)*

(2013/C 46/60)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperes: Ioannis Ntouvas (Sundbyberg, Svédország) (képviselő: E. Mylonas ügyvéd)

Alperes: Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ (képviselők: R. Trott meghatalmazott, D. Waelbroeck ügyvéd)

**Az ügy tárgya**

Közszolgálat — A felperes 2010. január 1-je és 2010. december 31-e közötti időszakra vonatkozó előmeneteli jelentésének megsemmisítése iránti kérelem.

**Az ítélet rendelkező része**

1. A Közszolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. I. Ntouvas maga viseli saját költségeit, valamint köteles viselni az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központnál felmerült költségeket.

<sup>(1)</sup> HL C 25., 2012.1.28., 69. o.

**A Közszolgálati Törvényszék (második tanács)  
2012. október 23-i végzése — Possanzini kontra Frontex**

(F-61/11. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Közszolgálat — Ideiglenes alkalmazott — Ideiglenes alkalmazotti szerződés meghosszabbítására vonatkozó eljárás — Az értékelő meghosszabbításra vonatkozó negatív véleménynek az alkalmazottal való közlése — Sérelmet okozó aktus — Hiány — Az éves értékelő jelentésekben a teljesítményre vonatkozóan szereplő kedvezőtlen megjegyzések megsemmisítése iránti kérelem — Nyilvánvalóan elfogadhatatlan kereset)*

(2013/C 46/61)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

Felperes: Daniele Possanzini (Varsó, Lengyelország) (képviselő: S. Pappas ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség (Frontex) (képviselők: S. Vuorensola és H. Caniard meghatalmazottak, D. Waelbroeck és A. Duron ügyvédek)

**Az ügy tárgya**

Közszolgálat — A felperes ideiglenes alkalmazotti szerződésének meghosszabbításáról szóló korábbi határozatot visszavonó határozat megsemmisítése, illetve a 2006. augusztustól 2009. decemberig terjedő időszakra vonatkozó értékelő jelentési bizonyos részeinek megsemmisítése iránti kérelem.

**A végzés rendelkező része**

1. A Közszolgálati Törvényszék a keresetet mint nyilvánvalóan elfogadhatatlant elutasítja.
2. D. Possanzini maga viseli saját költségeit, valamint köteles viselni az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség részéről felmerült költségeket.

<sup>(1)</sup> HL C 226., 2011.7.30., 32. o.

**A Közszolgálati Törvényszék (második tanács)  
2012. november 23-i végzése — Vacarescu kontra Bizottság**

(F-122/11. sz. ügy)

*(Közszolgálat — Késedelem — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság)*

(2013/C 46/62)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperes: Dragos-Lucian Vacarescu (Brüsszel, Belgium) (képviselő: R.-C. Radu ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

**Az ügy tárgya**

Közszolgálat — A személyzeti szabályzat VII. melléklete 10. cikke (2) bekezdésének második albekezdése értelmében a felperest megillető napidíjat a felperessel szemben megtagadó bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelem.

**A végzés rendelkező része**

1. A Közszolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. D.-L. Vacarescu viseli saját költségeit.

**A Közzolgálati Törvényszék (első tanács) 2012. december 3-i végzése — BT kontra Bizottság**

(F-45/12. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Közzolgálat — Szerződéses alkalmazott — A szerződés meghosszabbításának mellőzése — Elégtelen módon indokolt kereset — Nyilvánvalóan elfogadhatatlan kereset)*

(2013/C 46/63)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperes: BT (Bukarest, Románia) (képviselő: N. Visan ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: J. Currall és D. Martin meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

Közzolgálat — A felperes szerződéses alkalmazotti szerződését nem meghosszabbító bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelem.

**A végzés rendelkező része**

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. BT maga viseli saját költségeit, valamint köteles viselni az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket.

<sup>(1)</sup> HL C 200., 2012.7.7., 21. o.

**A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. november 16-i végzése — Ciora kontra Bizottság**

(F-50/12. sz. ügy)

*(Közzolgálat — EPSO/AD/198/10 versenyvizsga-kiírás — A versenyvizsgára bocsátás megtagadása — Kereset — A pert megelőző eljárás követelményének be nem tartása — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság)*

(2013/C 46/64)

Az eljárás nyelve: román

**Felek**

Felperes: Cătălin Ion Ciora (Bukarest, Románia) (képviselő: M. Bondoc ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

**Az ügy tárgya**

Közzolgálat — Az „EPSO/AD/198/10 Román állampolgárságú egységvezető (AD9)” versenyvizsga vizsgabizottsága azon határozatának megsemmisítése iránti kérelem, amely elutasította a felperes pályázatát.

**A végzés rendelkező része**

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet mint nyilvánvalóan elfogadhatatlant elutasítja.
2. C. I. Ciora maga viseli saját költségeit.

**A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2012. december 5-i végzése — Scheidemann kontra Parlament**

(F-109/12. sz. ügy)

*(Közzolgálat — Tisztviselők — Másik intézménybe történő áthelyezés azon időszak során, amely alatt a tisztviselőt előléptették volna az eredeti intézményében — Visszamenőleges hatályú előléptetésben részesülés iránti kérelem — A hallgatóság határozatot követően meghozott, elutasítást tartalmazó kifejezett határozat — Panaszbenyújtási határidő — Elkészttség — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság)*

(2013/C 46/65)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

Felperes: Sabine Scheidemann (Berlin, Németország) (képviselők: S. Rodrigues és A. Blot ügyvédek)

Alperes: Európai Parlament

**Az ügy tárgya**

Közzolgálat — Az Európai Parlament azon határozatának megsemmisítése iránti kérelem, amely elutasította a felperes azon kérelmét, hogy 2010. január 1-jére visszaható hatállyal léptessék elő

**A végzés rendelkező része**

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet mint nyilvánvalóan elfogadhatatlant elutasítja.
2. S. Scheidemann maga viseli saját költségeit.

**A Közzolgálati Törvényszék (első tanács) 2012. december 12-i végzése — AD kontra Bizottság**

(F-117/12. sz. ügy)

*(Közzolgálat — Elkészttség — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság)*

(2013/C 46/66)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

Felperes: AD (Brüsszel, Belgium) (képviselő: É. Boigelot ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság



**Az ügy tárgya**

Közszolgálat — A felperes élettársának diplomata jogállást nem biztosító határozat, valamint az élettárs bizonyos utazási költségeinek megtérítését megtagadó határozat megsemmisítése iránti kérelem, továbbá kártérítési kérelem

**A végzés rendelkező része**

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet mint nyilvánvalóan elfogadhatatlant elutasítja.
2. AD maga viseli saját költségeit.

**A Közzolgálati Törvényszék 2012. szeptember 5-i végzése — Skovbjerg Gras kontra Bizottság**(F-37/11. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2013/C 46/67)

*Az eljárás nyelve: francia*

A második tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

<sup>(1)</sup> HL C 173., 2011.6.11., 16. o.

**A Közzolgálati Törvényszék 2012. március 8-i végzése — BE kontra Bizottság**(F-49/11. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2013/C 46/68)

*Az eljárás nyelve: angol*

A második tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

<sup>(1)</sup> HL C 186., 2011.6.25., 36. o.

**A Közzolgálati Törvényszék 2012. december 12-i végzése — Chatzidoukakis kontra Bizottság**(F-55/11. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2013/C 46/69)

*Az eljárás nyelve: görög*

Az első tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

<sup>(1)</sup> HL C 252., 2011.8.27., 56. o.

**A Közzolgálati Törvényszék 2012. június 20-i végzése — Westernen kontra Bizottság**(F-64/11. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2013/C 46/70)

*Az eljárás nyelve: angol*

A második tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

<sup>(1)</sup> HL C 252., 2011.8.27., 57. o.

**A Közzolgálati Törvényszék 2012. június 26-i végzése — Ciora kontra Bizottság**

(F-11/12. sz. ügy)

(2013/C 46/71)

*Az eljárás nyelve: román*

A második tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

**A Közzolgálati Törvényszék 2012. december 3-i végzése — de Bruin kontra EIT**(F-80/12. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2013/C 46/72)

*Az eljárás nyelve: angol*

Az első tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

<sup>(1)</sup> HL C 319., 2012.10.20., 18. o.

**A Közzolgálati Törvényszék 2012. december 12-i végzése — Goddijn kontra Europól**

(F-106/12. sz. ügy)

(2013/C 46/73)

*Az eljárás nyelve: holland*

Az első tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.





## 2013-as előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

|   |   |              |
|---|---|--------------|
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány   | Az EU 22 hivatalos nyelvén                | 1 300 EUR/év |
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD  | Az EU 22 hivatalos nyelvén                | 1 420 EUR/év |
| Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány   | Az EU 22 hivatalos nyelvén                | 910 EUR/év   |
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)  | Az EU 22 hivatalos nyelvén                | 100 EUR/év   |
| A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány | Többnyelvű:<br>az EU 23 hivatalos nyelvén | 200 EUR/év   |
| Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások   | A vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en       | 50 EUR/év    |

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

## Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_hu.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm)

**Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.**

**További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.**



Az Európai Unió Kiadóhivatala  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU